

Comparing the Audit Committee of the current and proposed Charter			مقارنة لائحة لجنة المراجعة الحالية والمقترحة		
Audit Committee Charter			لائحة لجنة المراجعة		
Amendments			التعديلات		
Article	Before	After	بعد التعديل	قبل التعديل	المادة
Introduction	The Audit Committee (the “ <b>Committee</b> ”) of Arabian Drilling Company (the “ <b>Company</b> ”) has been established by the authority of the Company’s general assembly of shareholders (the “ <b>General Assembly</b> ”) and in accordance with the Company’s Bylaws and the corporate governance framework in the Kingdom of Saudi Arabia, and shall operate in accordance with this charter (this “ <b>Charter</b> ”). The defined terms used but not defined in this Charter shall have the meaning assigned to them in Appendix 1 of the Corporate Governance Manual of the Company, unless the context otherwise requires.	The Audit committee charter (“ <b>Charter</b> ”) details of committee’s tasks, controls, responsibilities, and remuneration, in accordance with the relevant regulations. The defined terms used but not defined in this Charter shall have the meaning assigned to them in Appendix 1 of the Corporate Governance Manual of the Company, unless the context otherwise requires.	توضح لائحة لجنة المراجعة (“ <b>لائحة</b> ”) تفاصيل مهام اللجنة وضوابط عملها، ومسؤولياتها، ومكافأة أعضائها، وفقاً للأنظمة والسياسات ذات الصلة. ويكون للمصطلحات المستخدمة (غير المعرفة) في هذه اللائحة المعاني الواردة في الملحق 1 من لائحة الحوكمة الداخلية للشركة، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.	تأسست لجنة المراجعة (ويُشار إليها فيما يلي بـ “ <b>اللجنة</b> ”) في شركة الحفر العربية (“ <b>الشركة</b> ”) واعتمد تشكيلها من قبل الجمعية العامة للمساهمين بالشركة (“ <b>الجمعية العامة</b> ”) بموجب صلاحياتها ووفقاً لنظام الشركة الأساس والتي تتوافق مع لوائح حوكمة الشركات السارية في المملكة العربية السعودية، وتعمل اللجنة وفقاً للائحة هذه (“ <b>لائحة</b> ”). ويكون للمصطلحات المستخدمة (غير المعرفة) في هذه اللائحة المعاني الواردة في الملحق 1 من لائحة الحوكمة الداخلية للشركة، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.	مقدمة
Purpose	The purpose of the Committee is to assist the board of directors (the “ <b>Board</b> ” and each member of the Board, a “ <b>Director</b> ”) of the Company in fulfilling its oversight responsibilities and to perform the duties, responsibilities and authorities described in this Charter.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يتمثل الغرض من اللجنة في مساعدة مجلس إدارة الشركة (“ <b>مجلس الإدارة</b> ”، ويُشار إلى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة باسم “ <b>عضو مجلس الإدارة</b> ”) في الوفاء بمسؤولياته الرقابية وأداء المهام والمسؤوليات والصلاحيات المنصوص عليها في هذه اللائحة.	الغرض
	The primary role of the Committee is to assist the Board with oversight of: (i)	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يتمثل الدور الرئيسي للجنة في مساعدة مجلس الإدارة في الإشراف على: (1)	

	the integrity, effectiveness and accuracy of the Company's financial statements, reports, and Internal Control System; (ii) the Company's compliance with legal and regulatory requirements, and the rules of professional conduct; (iii) the qualifications and independence of the Company's external auditors; (iv) the performance of the Company's internal audit and external auditors; and (v) evaluating and supervising the risk management system in the Company and the relevant procedures in this regard.			سلامة ونزاهة القوائم والتقارير المالية للشركة ونظام الرقابة الداخلية بها ودقتهم؛ (2) التزام الشركة بالقواعد والمتطلبات القانونية والتنظيمية وقواعد السلوك المهني؛ (3) مؤهلات مراجع حسابات الشركة الخارجي واستقلاله؛ (4) أداء مهام المراجعة الداخلية للشركة ومراجعي الحسابات الخارجيين؛ (5) تقييم ومراقبة نظام إدارة المخاطر بالشركة والخطوات المتخذة لإدارة هذه المخاطر.	
Formation	The Committee shall be composed of at least three and no more than five members (each a "Member" and collectively, the "Members"), provided that at least one of the Members is an Independent Director. The Members shall be appointed by the General Assembly for a term not exceeding three years, in accordance with the Applicable Law and this Charter.	An audit committee shall be formed by a resolution of the Company's Board, and the members of the audit committee shall be from the shareholders or others, provided that no Executive Director is among its members. The number of members of the audit committee shall not be less than three or more than five, provided that one of its members is specialized in finance and accounting.  (Modify)	تشكل بقرار من مجلس إدارة الشركة لجنة مراجعة من المساهمين أو من غيرهم على أن لا تضم أيًا من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين، ويجب أن لا يقل عدد أعضاء لجنة المراجعة عن ثلاثة ولا يزيد على خمسة، وأن يكون من بينهم مختص بالشؤون المالية والمحاسبية.  (تعديل)	تشكل اللجنة من ثلاثة أعضاء على الأقل ولا تزيد على خمسة أعضاء (يُشار إلى كل منهم منفردين بـ "العضو"، ومجتمعين بـ "الأعضاء")، على أن يكون من بينهم عضو مجلس إدارة مستقل على الأقل. وتُعين الجمعية العامة جميع الأعضاء لمدة لا تزيد عن ثلاث سنوات بما يتوافق مع الأنظمة السارية وهذه اللائحة	التشكيل
	In the event that the ordinary General Assembly is unable to form the Committee in parallel with the formation of the Board and commencement of its term, the Board may form a temporary audit committee, on the condition that the Members of such temporary	(Remove)	(حذف)	إذا لم تتمكن من تشكيل أعضاء اللجنة مع بداية دورة مجلس الإدارة، جاز للمجلس تشكيل لجنة مراجعة مؤقتة على أن تتوافر في أعضائها قواعد الاختيار لعضوية لجنة المراجعة والمشار إليها في هذه اللائحة، وتعمل اللجنة المؤقتة وفقاً لأحكام هذه	

	committee shall satisfy the requirements provided in this Charter. The temporary committee shall conduct its affairs in accordance with the Charter, and its Members shall be granted remuneration pursuant to the General Assembly resolution resolving annual remuneration for Committee Members in the preceding session. The Board shall invite the General Assembly to convene within a period not exceeding three months from the date of formation of the temporary Committee to ratify and approve the Board resolution addressing the same.			اللائحة، ويمنح أعضاؤها مكافأة تحتسب بناءً على قرار الجمعية العامة المحدد للمكافآت السنوية لأعضاء لجنة المراجعة التي تسبق تشكيل اللجنة المؤقتة، ويدعو مجلس الإدارة الجمعية العامة للاجتماع خلال مدة لا تزيد على ثلاثة أشهر من تاريخ تشكيل اللجنة المذكورة للمصادقة على قرار المجلس بتشكيلها	
	The term of service of the Members who are also Directors shall not exceed their respective terms of service as Directors.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	لا تزيد مدة عضوية العضو في اللجنة إذا كان عضواً في مجلس الإدارة عن مدة عضويته في مجلس الإدارة.	
	Executive Directors may not be appointed as Members and the Chairman of the Board may not be appointed as a Member.	(No change)	( لا يوجد تغيير )	لا يجوز تعيين أي من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين أعضاء في اللجنة، ولا يجوز تعيين رئيس مجلس الإدارة عضواً في اللجنة.	
	A person who is, or has been during the preceding two years, working in the executive or financial management of the Company or as an employee or a director of the external auditor may not be appointed as a Member.	(No change)	( لا يوجد تغيير )	لا يجوز لمن يعمل أو كان يعمل خلال السنتين الماضيتين في الإدارة التنفيذية أو المالية للشركة، أو كموظف أو عضو مجلس إدارة لدى مراجع الحسابات الخارجي للشركة، أن يُعين عضواً في اللجنة.	
	All Members shall be knowledgeable in financial matters, provided that at least one of them is specialised in financial	(Remove)	(حذف)	يجب أن يكون جميع الأعضاء على دراية بالأمر المالية، على أن يكون عضواً واحداً من بينهم على الأقل مختصاً بالشؤون المالية والمحاسبية.	

	and accounting affairs. The “specialist in financial and accounting affairs” is defined as a person who has the characteristics of financial and accounting expertise through his/her educational qualifications or experience as an accountant or financial employee with a public company or other similar experiences. The Member specialised in financial and accounting affairs shall have the following qualities (without limitation):			ويُعرف “المختص بالشؤون المالية والمحاسبية” على أنه الشخص الذي يتمتع بصفات الخبرة المالية والمحاسبية من خلال مؤهلاته العلمية أو خبرته كمحاسب أو موظف مالي لدى شركة عامة أو غيرها من الخبرات المماثلة، وتشتمل تلك الصفات الواجب توافرها في المختص بالشؤون المالية والمحاسبية على جميع ما يلي (دون حصر):	
	be knowledgeable in the general principles of accounting and auditing;	(Remove)	(حذف)	الدراية بالمبادئ العامة للمحاسبة والمراجعة.	
	be knowledgeable in internal auditing standards (including the International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing);	(Remove)	(حذف)	المعرفة بمعايير المراجعة الداخلية (بما في ذلك المعايير الدولية للممارسة المهنية للمراجعة الداخلية).	
	have the ability to evaluate internal audit procedures;	(Remove)	(حذف)	القدرة على تقييم إجراءات المراجعة الداخلية.	
	have the ability to prepare, review, analyse and evaluate financial statements or any of them;	(Remove)	(حذف)	القدرة على إعداد القوائم المالية ومراجعتها وتحليلها وتقييمها أو أي مما سبق.	
	be knowledgeable with relevant laws and regulations; and	(Remove)	(حذف)	المعرفة بالأنظمة واللوائح ذات الصلة.	
	be knowledgeable in the tasks and duties of the Committee.	(Remove)	(حذف)	المعرفة بمهام اللجنة وواجباتها.	

	At least one of the Members of the Committee members shall be an independent Director.	<p>At least one of the Members of the Committee members shall be an independent Director.</p> <p>Half of the Audit Committee members must be independent or those who do not meet the criteria of independence mentioned in Article Nineteen from Corporate Governance Regulations issued by the Capital Market Authority.</p> <p>It is required that the audit committee member does not serve as a member of audit committees in more than five listed joint stock companies on the market at the same time.</p> <p><b>(Modify)</b></p>	<p>يجب أن يكون على الأقل عضواً واحداً في اللجنة من أعضاء مجلس الإدارة المستقلين.</p> <p>يجب أن يكون نصف عدد أعضاء لجنة المراجعة من الأعضاء المستقلين أو ممن لا تنطبق عليهم عوارض الاستقلال الواردة في المادة التاسعة عشرة من لائحة حوكمة الشركات الصادرة من هيئة السوق المالية.</p> <p>يُشترط أن لا يشغل عضو لجنة المراجعة عضوية لجان مراجعة في أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في السوق في آن واحد.</p> <p><b>(تعديل)</b></p>	<p>يجب أن يكون على الأقل عضواً واحداً في اللجنة من أعضاء مجلس الإدارة المستقلين.</p>	
	The Committee shall appoint from amongst the Members who are independent Directors, a chairman of the Committee (the “Chairman”) who shall preside over the meetings of the Committee. In the event that the Chairman is absent from a Committee Meeting, the present Members shall appoint a qualified chairman to preside over such meeting. The Chairman (or his/her delegate from amongst the	<b>(No change)</b>	<b>(لا يوجد تغيير)</b>	<p>يختار أعضاء اللجنة من بينهم رئيساً لمدة عضوية اللجنة على أن يكون من أعضاء مجلس الإدارة المستقلين، وفي حال غياب رئيس اللجنة عن الاجتماع، يعين أعضاء اللجنة الحاضرون رئيساً للاجتماع على أن يكون من بين المؤهلين لشغل هذا المنصب بموجب هذه اللائحة. ويتأخر الرئيس اجتماعات اللجنة ويحضر – أو من ينوبه من الأعضاء – جميع اجتماعات الجمعية العامة للإجابة عن أسئلة مساهمي الشركة. ويجوز للجنة عزل الرئيس في أي وقت.</p>	

	Members) shall attend all meetings of the General Assembly to address any questions raised by the Company's Shareholders. The Chairman shall be subject to removal at any time by the Committee.				
	The Committee shall appoint, from amongst the Members or others, a secretary to the Committee (the " <b>Secretary</b> ") who shall attend all meetings of the Committee, prepare a proposed agenda in coordination with the Chairman, record the minutes and resolutions of the Committee, notify the Members of the dates of Committee meetings and provide them with the agenda and the relevant documentation for the meeting, provide assistance and consultation to the Committee on matters within his/her competence and provide the Board Secretary with a copy of the meeting minutes following signature of the same by the Chairman. The term of service of the Secretary shall be specified by the Committee. If the Secretary is also a Member, his/her term of service shall not exceed his/her term of service as a Member. The Secretary shall be subject to	(No change)	(لا يوجد تغيير)	<p>تعين اللجنة من بين أعضائها أو من غيرهم أميناً للسر ("<b>أمين السر</b>"). ويحضر أمين السر جميع اجتماعات اللجنة ويضع مقترح لجدول أعمالها بالتنسيق مع رئيس اللجنة ويعد محاضر اجتماعاتها ويوثق قراراتها ويحفظها في سجل خاص، كما يقوم بتبليغ أعضاء اللجنة بمواعيد الاجتماعات وتزويدهم بجدول أعمالها والوثائق اللازمة للاجتماع، وتقديم العون والمشورة إلى اللجنة في المسائل التي تدرج ضمن اختصاصاته، وكذلك تزويد أمين سر مجلس الإدارة بنسخة من محضر اجتماع اللجنة فور التوقيع عليها من رئيس اللجنة. وتحدد اللجنة مدة تعيين أمين السر، وفي حال كان أمين السر عضواً في اللجنة، لا تزيد مدة تعيينه عن مدة عضويته في اللجنة، كما يجوز للجنة عزله في أي وقت.</p>	

	removal at any time by the Committee.				
	The Board may accept the resignation of any Member upon his/her request.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	لمجلس الإدارة قبول استقالة أي عضو من أعضاء اللجنة بناءً على طلبه.	
	All Members shall be subject to removal at any time by the General Assembly. In the event that the membership of any Member is terminated for any reason (whether by resignation, death, removal or any other reason) prior to the expiry of that Member's term, the Board may appoint a temporary Member as his/her replacement, provided that such appointment is presented before the next General Assembly meeting for ratification. The term of service of such replacement Member shall extend to the term of service of his/her predecessor.	All Members shall be subject to removal at any time by the board of directors. In the event that the membership of any Member is terminated for any reason (whether by resignation, death, removal or any other reason) prior to the expiry of that Member's term, the Board may appoint a Member as his/her replacement. The term of service of such replacement Member shall extend to the term of service of his/her predecessor.  (Modify)	يجوز لمجلس الإدارة عزل جميع الأعضاء أو بعضهم في أي وقت، وفي حال انتهاء عضوية أي عضو لأي سبب قبل نهاية فترة عضويته (سواءً لاستقالة أو وفاة أو عزل أو أي سبب آخر)، فإنه يجوز لمجلس الإدارة تعيين عضواً ليحل محله، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه.  (تعديل)	يجوز للجمعية العامة عزل جميع الأعضاء أو بعضهم في أي وقت، وفي حال انتهاء عضوية أي عضو لأي سبب قبل نهاية فترة عضويته (سواءً لاستقالة أو وفاة أو عزل أو أي سبب آخر)، فإنه يجوز لمجلس الإدارة تعيين عضواً مؤقتاً ليحل محله، بشرط أن يعرض ذلك التعيين على الجمعية العامة في أول اجتماع تال لها للمصادقة عليه، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه.	
	A Member may not have a direct or indirect interest in the business and contracts concluded for the benefit of the Company without the approval of the General Assembly.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	لا يجوز لعضو لجنة المراجعة أن يكون له مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال والعقود المبرمة لحساب الشركة إلا بموافقة الجمعية العامة.	
	The Saudi Arabian Capital Market Authority shall be notified of the name, position and independence status of each Member, and any changes thereto (including resignation or removal), within a	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تشعر الشركة هيئة السوق المالية السعودية باسم كل عضو ومنصبه ووضع استقالته خلال خمسة أيام عمل من تاريخ تعيينه أو عزله، وأي تغييرات تطرأ على ذلك (بما في ذلك الاستقالة أو الإغفاء) خلال خمسة أيام	

	period of five business days from the date on which a Member is appointed or from the date of any such change, as applicable.			عمل من تاريخ حدوث التغييرات، كما ينطبق.	
<b>Meetings</b>			<b>الاجتماعات</b>		
Meeting	The Committee shall be convened at least four times each fiscal year and when necessary at the invitation of the Chairman or his/her delegate, or whenever a majority of Members see the need for such meeting. Minutes of its meetings shall be prepared, including a summary of its discussions, recommendations, directions and decisions.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تجتمع اللجنة أربع مرات على الأقل كل سنة مالية، وكذلك كلما دعت الحاجة الى ذلك بدعوة من رئيس اللجنة أو من يفوضه لذلك، أو متى ما رأى أغلبية أعضاء اللجنة على الأقل الحاجة لذلك، ويجب إعداد محاضر اجتماعاتها والتي تتضمن ملخص مناقشاتها وتوصياتها وتوجيهاتها وقراراتها.	الاجتماعات
	A meeting of the Committee shall be convened by written notice being given by the Secretary at the request of the Chairman to each Member (and invitee, as appropriate) not less than seven days prior to the date set for the meeting, except in cases of urgency, when a meeting may be convened on shorter notice upon approval by a majority of the Members. The notice shall include the date, time and location of the meeting and shall be accompanied by a meeting agenda and appropriate briefing materials. The Members shall aim to attend all the Committee's meetings whether in	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تجتمع اللجنة بدعوة من رئيسها بموجب إخطار مكتوب يرسله أمين السر لكل عضو - ومدعو، حسب الأحوال - بناءً على طلب الرئيس، وذلك قبل سبعة أيام على الأقل من الموعد المحدد للاجتماع، إلا في الحالات العاجلة حيث يجوز بموافقة أغلبية الأعضاء عقد اجتماع بناء على إخطار يرسل قبل مدة أقل. ويجب أن يشتمل الإخطار على تاريخ ووقت ومكان الاجتماع، بالإضافة إلى جدول أعمال الاجتماع والمستندات المصاحبة ذات العلاقة. ويسعى الأعضاء لحضور كافة اجتماعات اللجنة سواء شخصياً أو عن طريق الهاتف أو من خلال فيديو المؤتمرات أو بأي طريقة أخرى توافق عليها اللجنة وتتيح للأعضاء الاستماع إلى بعضهم	



	person, by telephone or video teleconference, or by any other method approved by the Committee and which allows the Members to hear each other. The Committee shall meet at the times and places it deems appropriate to carry out its responsibilities. The Head of the Internal Audit Department and the external auditor may request to meet with the Committee when necessary.			البعض. وتجتمع اللجنة في الأوقات والأماكن التي تراها مناسبة للقيام بمسؤولياتها. لمدير إدارة المراجعة الداخلية ومراجع الحسابات الخارجي طلب الاجتماع مع اللجنة كلما دعت الحاجة إلى ذلك.	
	In order for meetings of the Committee to reach quorum, it shall be necessary for a majority of the Members to be present. All decisions of the Committee shall be approved by a resolution passed by the affirmative vote of the majority of the Members attending the meeting of the Committee at which the resolution is approved. The Chairman shall have a casting vote in the event of a tie.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يشترط لصحة اجتماعات اللجنة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.	
	Only the Members and the Secretary may attend the meetings of the Committee. However, the Directors, Executive Management, internal and external auditors, or other persons may attend such meetings if the Committee requests their opinion or advice. The Committee shall hold special periodic meetings or executive	(No change)	(لا يوجد تغيير)	لا يحق إلا للأعضاء وأمين السر حضور اجتماعات اللجنة، ومع ذلك، يجوز لأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية ومراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين أو غيرهم حضور تلك الاجتماعات إذا طلبت اللجنة الاستماع إلى رأيهم أو الحصول على مشورتهم. وتعد اللجنة اجتماعات دورية خاصة أو جلسات تنفيذية مع مدير إدارة المراجعة الداخلية أو مراجعي	

	sessions with the Head of the Internal Audit Department or the external auditors whenever this is necessary to perform its responsibilities.			الحسابات الخارجيين متى كان ذلك ضرورياً لأداء مسؤولياتها.	
	The Committee may adopt resolutions by circulating the proposed resolutions in writing or in electronic format to all the Members for their approval and signature (and a scanned copy of the Member's signature will be deemed to constitute an acceptable form thereof). Written resolutions shall be passed with the approval of the majority of the Members, with the Chairman having a casting vote in the event of a tie.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يجوز للجنة اعتماد قرارات من خلال تمرير القرارات المقترحة كتابةً أو بصيغة إلكترونية على جميع الأعضاء لاعتمادها وتوقيعها (علماً بأن النسخة الممسوحة ضوئياً من القرار الموقع من العضو تعتبر نموذجاً مقبولاً لذلك الغرض). وتصدر القرارات الكتابية بموافقة أغلبية الأعضاء، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه الرئيس.	
	Within five days following the conclusion of each meeting of the Committee or the adoption of a written resolution, the Secretary shall distribute the draft meeting minutes and/or the resolutions of the Committee to the Board and to each Member. Minutes of the meeting shall be signed by all Members present at the meeting.	(No change)	(لا يوجد تغيير).	يقوم أمين السر خلال خمسة أيام من انتهاء كل اجتماع أو اعتماد قرار كتابي بإرسال نسخة من المحضر أو القرار لمجلس الإدارة ولكل عضو في اللجنة. وتوقع محاضر الاجتماعات من قبل جميع الأعضاء الحاضرين في الاجتماع.	
<b>Responsibilities</b>			<b>المسؤوليات</b>		
	The Committee shall perform its main role as set out in Section 0	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تؤدي اللجنة دورها الرئيسي المبين في القسم (1) أعلاه من خلال مباشرة	

	above, by performing at least the following competencies, duties and responsibilities:			الاختصاصات والمهام والمسؤوليات التالية على الأقل:	
Financial statements and reports			القوائم والتقارير المالية		
	Review significant issues related to accounting and reporting matters, including complex or unusual transactions, critical discretionary areas, and emerging professional and organizational announcements, and assess their impact on the financial statements;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة المسائل المهمة التي ترتبط بالشؤون المحاسبية وإعداد التقارير، ويشمل ذلك المعاملات المعقدة أو غير المألوفة والمجالات التقديرية بالغة الأهمية، والإعلانات المهنية والتنظيمية المستجدة، وتقييم مدى أثرها على القوائم المالية.	
	review material or unusual issues included in the Company's financial statements and reports, and review issues raised by the Company's Chief Financial Officer (or his/her delegate), compliance officer, or the external auditor;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة أي مسائل مهمة أو غير مألوفة تتضمنها القوائم والتقارير المالية للشركة، ومراجعة أي مسائل يثيرها مدير الإدارة المالية (أو من ينوبه) أو مسؤول الالتزام أو مراجع الحسابات الخارجي.	
	review the results of the external audit, along with the management and the external auditor, including any difficulties encountered;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	(مراجعة نتائج المراجعة الخارجية مع الإدارة ومراجع الحسابات الخارجي، ويشمل ذلك أية صعوبات تتم مواجهتها.	
	study the Company's interim and annual financial statements, express an opinion thereon, and make recommendations in this regard to the Board prior to their submission to the Board to ensure the validity, integrity and transparency thereof; and consider whether they are complete and consistent with information that the Members are aware of and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	دراسة القوائم المالية الأولية والسنوية للشركة وإبداء الرأي بشأنها وتقديم أية توصيات في هذا الصدد إلى مجلس الإدارة وذلك قبل عرضها على المجلس لضمان سلامتها ونزاهتها وشفافيتها؛ والنظر فيما إذا كانت كاملة ومتسقة مع المعلومات المعروفة لدى الأعضاء وما إذا كانت تعكس المبادئ والسياسات المحاسبية الملائمة.	

	whether they reflect appropriate accounting principles and policies;				
	review other sections of the annual report and related organizational files before they are issued, and consider the accuracy and completeness of the information;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة الأقسام الأخرى من التقرير السنوي والملفات التنظيمية ذات الصلة قبل إصدارها والنظر في دقة المعلومات واكتمالها.	
	review all issues required to be referred to the Committee in light of the generally accepted auditing standards, in cooperation with the management and the external auditor;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة جميع المسائل المطلوب إحالتها إلى اللجنة في ضوء معايير المراجعة المعترف بها وذلك بالتعاون مع الإدارة ومراجع الحسابات الخارجي.	
	consider the accounting policies followed by the Company, express an opinion thereon and make recommendations to the Board in respect of the same;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	دراسة السياسات المحاسبية المتبعة في الشركة وإبداء الرأي والتوصية لمجلس الإدارة في شأنها.	
	identify how the management develops preliminary financial information, and the nature and extent of involvement of the IAD and the external auditor;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	فهم كيفية قيام الإدارة بتطوير المعلومات المالية الأولية، وطبيعة ومدى مشاركة إدارة المراجعة الداخلية ومراجع الحسابات الخارجي.	
	provide a technical opinion, at the request of the Board, regarding whether the Board's report and Company's financial statements are fair, balanced and understandable and contain information that enables the Shareholders and investors to assess the Company's financial position, performance, business model and strategy; and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	إبداء الرأي الفني - بناءً على طلب مجلس الإدارة - فيما إذا كان تقرير مجلس الإدارة والقوائم المالية للشركة عادلة ومتوازنة ومفهومة وتتضمن المعلومات التي تتيح للمساهمين والمستثمرين تقييم المركز المالي للشركة وأدائها ونموذج عملها واستراتيجيتها.	

	examine accounting estimates with regard to significant matters contained in the Company's financial statements and reports.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التحقق من التقديرات المحاسبية في المسائل الجوهرية الواردة في القوائم والتقارير المالية للشركة.	
<b>Internal Control</b>			<b>الرقابة الداخلية</b>		
	Consider and review the Company's internal and financial control and risk management systems and the effectiveness thereof, including information technology security and controls; and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	دراسة ومراجعة نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة ومدى فعاليتها، بما في ذلك أمن تقنية المعلومات وضوابطها.	
	understand the scope of the internal audit of financial reports by the IAD, and obtain reports that include important findings and recommendations, and management's observations and comments.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	فهم نطاق المراجعة الداخلية للتقارير المالية من قبل إدارة المراجعة الداخلية والحصول على التقارير التي تشتمل على النتائج والتوصيات المهمة وملاحظات وتعقيبات الإدارة.	
<b>Internal Audit</b>			<b>المراجعة الداخلية</b>		
	Adopt the internal audit charter;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	اعتماد لائحة المراجعة الداخلية.	
	review the performance and activities of the Head of the Internal Audit Department, and ensure that there are no unjustified restrictions on his/her activities, and make recommendations to the Board with respect to his/her appointment, dismissal, annual remuneration and salary;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة أداء وأنشطة مدير إدارة المراجعة الداخلية وضمان عدم وجود أية قيود غير مبررة على أنشطته، والتوصية لمجلس الإدارة بشأن تعيينه وعزله ومكافأته السنوية وراتبه.	

	oversee and supervise the performance and activities of the Company's IAD to verify the availability of the necessary resources and the effectiveness thereof in performing the tasks and duties assigned thereto in accordance with appropriate professional standards;	<p>oversee and supervise the performance and activities of the Company's IAD to verify the availability of the necessary resources and the effectiveness thereof in performing the tasks and duties assigned thereto in accordance with appropriate professional standards.</p> <p>And If the company does not have an internal auditor, the committee shall submit its recommendation to the Board regarding the need for appointment or seeking assistance from an external office.</p> <p><b>(New paragraph)</b></p>	<p>الرقابة والإشراف على أداء وأنشطة إدارة المراجعة الداخلية بالشركة للتحقق من توافر الموارد اللازمة وفعاليتها في أداء الأعمال والمهام المنوطة بها وفق المعايير المهنية المناسبة.</p> <p>وإذا لم يكن للشركة مراجع داخلي فعلى اللجنة تقديم توصيتها إلى المجلس بشأن مدى الحاجة إلى تعيينه أو الاستعانة بمكتب خارجي.</p> <p><b>(إضافة فقرة )</b></p>	<p>الرقابة والإشراف على أداء وأنشطة إدارة المراجعة الداخلية بالشركة للتحقق من توافر الموارد اللازمة وفعاليتها في أداء الأعمال والمهام المنوطة بها وفق المعايير المهنية المناسبة.</p>	
	approve the annual audit plan and all changes to the plan, and review the performance and activities of the IAD compared to the plan set therefor;	<b>(No change)</b>	<b>(لا يوجد تغيير)</b>	الموافقة على خطة المراجعة السنوية وجميع التغييرات على الخطة، ومراجعة أداء وأنشطة إدارة المراجعة الداخلية مقارنة بالخطة الموضوعه لها.	
	work with the Head of the Internal Audit Department to review the internal audit budget, resource plan, activities, and organizational structure for the internal audit duties;	<b>(No change)</b>	<b>(لا يوجد تغيير)</b>	العمل مع مدير إدارة المراجعة الداخلية لمراجعة ميزانية المراجعة الداخلية وخطة الموارد والأنشطة والهيكل التنظيمي لمهام المراجعة الداخلية.	
	review the Company's internal audit procedures;	<b>(No change)</b>	<b>(لا يوجد تغيير)</b>	مراجعة إجراءات المراجعة الداخلية للشركة.	

	consider internal audit reports, and follow up on the implementation of corrective measures with regard to the observations contained therein; and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	دراسة تقارير المراجعة الداخلية ومتابعة تنفيذ الإجراءات التصحيحية للملاحظات الواردة فيها.	
	meet separately with the Head of the Internal Audit Department on a regular basis to discuss any matters that the Committee or IAD deem necessary to be discussed in private sessions.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	عقد اجتماعات مستقلة مع مدير إدارة المراجعة الداخلية بصفة دورية لمناقشة أي مسائل ترى اللجنة أو مسؤولي المراجعة الداخلية ضرورة مناقشتها في جلسات خاصة.	
External Auditors			المراجعة الخارجية		
	Review the external auditors' proposed audit scope, approach and plan, and provide an opinion thereon, including coordinating audit efforts with internal audit activities;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة النطاق المقترح لأعمال المراجعة لمراجع الحسابات الخارجي ومنهجه وخطته وإبداء ملاحظات حيالها، بما في ذلك تنسيق جهود المراجعة مع أنشطة المراجعة الداخلية.	
	recommend to the Board to nominate, dismiss, and determine the fees of the external auditor, and review the scope of the work thereof and the terms of contract with the same, provided that the recommendation takes into account the independence of the external auditor;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التوصية لمجلس الإدارة بترشيح مراجع الحسابات الخارجي وعزله وتحديد أتعابه، ومراجعة نطاق عمله وشروط التعاقد معه، على أن تأخذ التوصية في الاعتبار استقلال مراجع الحسابات الخارجي.	
	review the performance of the external auditor, supervise the activities thereof, and approve any activity outside the scope of audit work assigned thereto during the performance of the duties thereof;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة أداء مراجع الحسابات الخارجي والإشراف على أنشطته والموافقة على أي نشاط خارج نطاق أعمال المراجعة المناطة به خلال أداء مهامه.	

	study the external auditor's report, observations and reservations on the Company's financial statements, and follow up on the relevant actions;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	دراسة تقرير مراجع الحسابات الخارجي وملاحظاته وتحفظاته على القوائم المالية للشركة ومتابعة الإجراءات المتخذة بشأنها.	
	verify the independence, objectivity and fairness of the external auditor, and the effectiveness of auditing, taking into account the relevant rules and standards, and make recommendations to the Board in this regard;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التحقق من استقلالية مراجع الحسابات الخارجي وموضوعيته وعدالته، ومدى فعالية أعمال المراجعة، مع الأخذ في الاعتبار القواعد والمعايير ذات الصلة، والتوصية لمجلس الإدارة فيما يخص ذلك.	
	verify that the external auditor is not providing technical or management services outside the scope of the audit work, and make recommendations to the Board in this regard;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التحقق من عدم تقديم مراجع الحسابات الخارجي أعمالاً فنية أو إدارية تخرج عن نطاق أعمال المراجعة، والتوصية لمجلس الإدارة فيما يخص ذلك.	
	meet separately with the external auditor on a regular basis to discuss any matters that the Committee or Auditor deems necessary to be discussed in private sessions;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	عقد اجتماعات مستقلة مع مراجع الحسابات الخارجي بصفة دورية لمناقشة أي مسائل ترى اللجنة أو المراجع ضرورة مناقشتها في جلسات خاصة.	
	respond to the inquiries of the external auditor; and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الإجابة عن استفسارات مراجع الحسابات الخارجي.	
	settle any disputes that arise between the management and the external auditor regarding financial reporting.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تسوية أية خلافات تقع بين الإدارة ومراجع الحسابات الخارجي فيما يتعلق بإعداد التقارير المالية.	
<b>Compliance</b>			<b>الالتزام</b>		



	Verify and monitor the Company's compliance with the Applicable Law;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التحقق من التزام الشركة بالأنظمة السارية ومراقبة ذلك.	
	review the effectiveness of the control system, ensure compliance with the Applicable Law, the results of investigations conducted by management, and follow up on any non-compliance (including taking disciplinary action);	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة مدى فعالية نظام المراقبة وضمان الالتزام بالأنظمة السارية ونتائج التحقيقات التي تجريها الإدارة ومتابعة أي حالات عدم التزام (بما في ذلك اتخاذ الإجراءات التأديبية).	
	review reports and results of investigations conducted by competent auditors or supervisors in addition to any remarks given by the external auditor or internal auditors and verify that the Company is taking the required measures in this regard.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة تقارير ونتائج تحقيقات الجهات الرقابية أو التنظيمية المختصة، وأي ملاحظات يبدونها مراجع الحسابات الخارجي أو المراجعون الداخليون، والتحقق من اتخاذ الشركة للإجراءات اللازمة بشأنها.	
	review the process of communicating the rules of professional conduct to the Company's employees and observe the compliance with the same.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة عملية إبلاغ قواعد السلوك المهني لموظفي الشركة ومراقبة الالتزام بها.	
	review the contracts and transactions to be entered into by the Company with any related party, and make recommendations to the Board in relation to the same;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة العقود والتعاملات المقترحة أن تجريها الشركة مع الأطراف ذوي العلاقة، وتقديم ملاحظات وتوصياتها حيال ذلك إلى مجلس الإدارة.	
	ensure that appropriate arrangements are put in place and implemented to allow for the confidential and anonymous submission by the Company's	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التأكد من وضع وتنفيذ الآلية والترتيبات المناسبة التي تتيح لعاملي الشركة بشكل سري ومجهول تقديم ملحوظاتهم ومخاوفهم بشأن أي مسائل مالية أو محاسبية أو مسائل	

	employees of concerns regarding any financial, accounting or auditing matters or any cases of non-compliance through a reasonable mechanism; and			تتعلق بأعمال المراجعة أو أي من حالات عدم الالتزام.	
	obtain regular updates from the Company's management and legal advisor regarding compliance issues.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الحصول على المستجدات بشكل منتظم من إدارة الشركة ومستشارها القانوني فيما يتعلق بمسائل الالتزام.	
Reporting to the Board			رفع التقارير للمجلس		
	Submit periodic reports to the Board regarding the Committee's activities and issues identified and provide recommendations to the Board that it deems appropriate in any matter within its competencies, as necessary;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	رفع تقارير دورية لمجلس الإدارة بشأن أنشطة اللجنة والمسائل المكتشفة وإبداء أي توصيات إلى مجلس الإدارة تراها مناسبة في أي جانب من جوانب اختصاصها حيثما يلزم.	
	provide an open avenue of communication amongst the Internal Audit Management, the external auditor and the Board;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	توفير سبل مفتوحة للتواصل بين إدارة المراجعة الداخلية ومراجع الحسابات الخارجي ومجلس الإدارة.	
	provide an annual report to Shareholders describing the Committee's formation, duties and performance of such duties in addition to such other information as may be required by applicable rules, including approving services outside the auditing scope;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تقديم تقرير سنوي إلى المساهمين يصف تشكيل اللجنة ومهامها وأدائها لتلك المهام، وأي معلومات أخرى وفقاً لما تقتضيه القواعد المعمول بها، بما في ذلك الموافقة على الخدمات الخارجة عن نطاق المراجعة.	
	review any other reports on the Committee's responsibilities, issued by the Company;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة أي تقارير أخرى تصدرها الشركة تتعلق بمسؤوليات اللجنة.	

	prepare an annual written report assessing the adequacy and effectiveness of the Company's internal control, financial and risk management systems - including information technology security and controls - and its recommendations in respect thereof, as well as the tasks undertaken by the Committee within its competence. Copies of the report should be made available for collection by the Company's Shareholders at the Company's head office and published on the website of the Company and the Exchange at the time of publishing the invitation to convene the relevant annual General Assembly meeting, and at least ten days prior to such General Assembly meeting. A copy of the report should be read out at that meeting; and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	إعداد تقرير سنوي مكتوب عن رأيها في شأن مدى كفاية وفعالية نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر - بما في ذلك أمن تقنية المعلومات وضوابطها - لدى الشركة وتوصياتها في هذا الشأن، بالإضافة إلى ما قامت به من أعمال أخرى تدخل في نطاق اختصاصها. وتودع نسخاً كافية من هذا التقرير في مركز الشركة الرئيس لتزويد كل من يرغب من المساهمين بنسخة منه، وينشر في الموقع الإلكتروني للشركة والموقع الإلكتروني للسوق عند نشر الدعوة لانعقاد اجتماع الجمعية العامة السنوي ذو العلاقة، على أن يكون ذلك قبل عشرة أيام على الأقل من الموعد المحدد للاجتماع. ويتلى التقرير أثناء انعقاد الجمعية.	
	prepare a written report to the Board regarding the Company's internal audit procedures and the Committee's recommendations in this regard.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	إعداد تقرير مكتوب إلى مجلس الإدارة بشأن إجراءات المراجعة الداخلية للشركة وتوصيات اللجنة فيما يتعلق بذلك.	
<b>Miscellaneous</b>			<b>مسؤوليات أخرى</b>		
	Perform such other activities relating to this Charter, as requested by the Board;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	القيام بالأعمال الأخرى ذات العلاقة بهذه اللائحة بناءً على طلب مجلس الإدارة.	

	confirm, on a yearly basis, all responsibilities set forth in this Charter are performed; and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التأكيد بشكل سنوي بأنه قد تم تنفيذ جميع المسؤوليات الواردة في هذه اللائحة.	
	regularly assess the performance of the Committee and every Member thereof.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تقييم أداء اللجنة وأداء كل عضو فيها بشكل منتظم.	
	While performing the Committee's oversight role, the Committee will be mindful of the division of responsibilities between the Committee, the Board, the Company's management, the IAD, and the external auditor. In the event of a conflict between the Committee's recommendations and the resolutions of the Board, or if the Board resolves not to follow the recommendations of the Committee with respect to the appointment, dismissal, assessment or remuneration of the external auditor or the appointment of the Head of the Internal Audit Department, the Board must include in its report a summary of the relevant recommendations of the Committee and the reasons for not adopting such recommendations.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تحرص اللجنة في أدائها لدورها على الأخذ في الاعتبار تقسيم المسؤوليات والاختصاصات بينها وبين مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للشركة وفريق المراجعة الداخلية ومراجع الحسابات الخارجي. وفي حالة حصول تعارض بين توصيات اللجنة وقرارات مجلس الإدارة، أو إذا رفض المجلس الأخذ بتوصية اللجنة بشأن تعيين مراجع الحسابات الخارجي أو عزله أو تقييم أداءه أو تحديد أتعابه أو تعيين مدير إدارة المراجعة الداخلية، فيجب تضمين تقرير مجلس الإدارة توصية اللجنة ومبرراتها وأسباب عدم أخذ مجلس الإدارة بها.	
<b>Powers</b>			<b>الصلاحيات</b>		
	The Committee shall have the authority necessary to perform its duties and responsibilities and the authority to investigate (or	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تتمتع اللجنة بالصلاحيات اللازمة في سبيل أدائها لاختصاصاتها ومهامها، وصلاحيات إجراء تحقيقات في أي مسائل تدخل في نطاق اختصاصها (أو	

	delegate) any matters within its competence. In particular, the Committee shall have:			التفويض بذلك). وعلى وجه الخصوص ما يلي:	
	unrestricted access to all documents and records of the Company;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	حق الاطلاع على سجلات الشركة ووثائقها دون قيد.	
	unrestricted access to the management and employees of the Company (including Directors, executive officers and members of the Company's internal audit team), all of whom shall cooperate fully with the Committee and shall answer promptly and fully any questions raised by the Committee;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	حق الوصول غير المقيد لإدارة الشركة وموظفيها (بما في ذلك أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين التنفيذيين وأعضاء فريق المراجعة الداخلية للشركة)، ويتعين عليهم التعاون بشكل كامل مع اللجنة والرد في أقرب وقت ممكن وبصورة وافية على أي أسئلة تطرحها اللجنة.	
	the right to establish subcommittees consisting of one or more Members to carry out such duties as the Committee may delegate and as are permitted pursuant to this Charter;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الحق في تشكيل فرق عمل تتألف من عضو أو أكثر من الأعضاء للقيام بالمهام التي تفوضها بها اللجنة وفقاً لهذه اللائحة.	
	the right to appoint and retain outside counsel, accountants or other specialists to advise or assist the Committee, as necessary (which appointment, including the name of the retained party and any relations it has with the Company or its Executive Management, shall be recorded in the relevant minutes of meeting of the Committee); and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الحق في تعيين والاستعانة بمن تراه من المستشارين والمحاسبين الخارجيين أو غيرهم من المختصين والخبراء لتقديم المشورة للجنة أو مساعدتها حسب الاقتضاء (على أن يضمن محضر اجتماع اللجنة ذو العلاقة ذلك التعيين، مع ذكر اسم الشخص المعين وأي علاقة له مع الشركة أو الإدارة التنفيذية).	

	the right to undertake any other actions that the Committee reasonably considers necessary to satisfactorily perform its duties and responsibilities and satisfy its obligations under this Charter.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الحق في اتخاذ أي إجراءات أخرى ترى اللجنة بشكل معقول أنها ضرورية لأداء اختصاصاتها ومهامها على الوجه المطلوب والوفاء بمسؤولياتها بموجب هذه اللائحة.	
	The Committee may require the Board to convene a General Assembly meeting if a material financial loss or damage is detected or if the Committee's work is being obstructed by the Board. A notice of invitation to convene a General Assembly meeting must be issued by the Board within 15 days of the Committee's request.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يجوز للجنة أن تطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للانعقاد إذا أعاق مجلس الإدارة عملها أو تعرضت الشركة لأضرار أو خسائر جسيمة. وعلى مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للانعقاد خلال 15 يوماً من تاريخ طلب اللجنة.	
Remuneration			المكافآت		
Remuneration	Any remuneration granted to the Members shall be in such form and amount as determined by the General Assembly upon the recommendation of the Board, in accordance with the Applicable Law, and best industry practices.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تكون أي مكافأة تمنح للأعضاء بالشكل والقدر الذي تحدده الجمعية العامة بناءً على توصية مجلس الإدارة، وفقاً للأنظمة السارية وأفضل الممارسات السائدة في السوق.	المكافآت
Entry into Effect and Review			النفاذ والمراجعة		
Entry into Effect and Review	This Charter shall be adopted by a resolution of the General Assembly, following a recommendation by the Board, and shall enter into effect from the	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تعتمد هذه اللائحة بموجب قرار من الجمعية العامة بناءً على توصية من مجلس الإدارة، وتكون نافذة من تاريخ اعتمادها من قبل الجمعية العامة. علماً بأن الأحكام والمتطلبات المتعلقة	النفاذ والمراجعة

	date on which it is approved by the General Assembly. Whereas provisions and requirements in connection with disclosure, notification, transparency and reporting in relation to listed companies shall be applicable to the Company from the date of listing of the Shares on the Exchange, in accordance with the Applicable Law.			بالإفصاح والإشعار والشفافية والإبلاغ السارية على الشركات المدرجة تنطبق على الشركة اعتبارًا من تاريخ إدراج الأسهم في السوق، وفقًا للأنظمة السارية.	
	The Committee shall periodically review the provisions of this Charter and recommend any amendments thereto to the Board.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	قوم اللجنة بمراجعة أحكام هذه اللائحة بصفة دورية وتقديم توصياتها بأي تعديلات عليها لمجلس الإدارة.	
	Any amendments to this Charter shall be adopted in the same manner in which this Charter was adopted.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تعتمد أي تعديلات على هذه اللائحة بالطريقة ذاتها التي اعتمدت بها هذه اللائحة.	

Comparing Nomination and Remuneration charter			مقارنة لائحة عمل لجنة الترشيحات والمكافآت		
Nomination and Remuneration charter			لائحة عمل لجنة الترشيحات والمكافآت		
Amendments			التعديلات		
Article	Before	After	بعد التعديل	قبل التعديل	المادة
Introduction	The Nomination and Remuneration Committee (the “Committee”) of Arabian Drilling Company (the “Company”) has been established by the authority of the Company’s general assembly of shareholders (the “General Assembly”) and shall operate in accordance with this charter (this “Charter”). The defined terms used but not defined in this Charter shall have the meaning assigned to them in Appendix 1 of the Corporate Governance Manual of the Company, unless the context otherwise requires.	The Committee operates in accordance with this charter (this “Charter”). The defined terms used but not defined in this Charter shall have the meaning assigned to them in Appendix 1 of the Corporate Governance Manual of the Company, unless the context otherwise requires.  (change)	تعمل اللجنة وفقاً للائحة العمل هذه (“لائحة”). ويكون للمصطلحات المستخدمة (غير المعرفة) في هذه اللائحة المعاني الواردة في الملحق 1 من لائحة الحوكمة الداخلية للشركة، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.  (تعديل)	تأسست لجنة الترشيحات والمكافآت (ويُشار إليها فيما يلي بـ “اللجنة”) في شركة الحفر العربية (“الشركة”) وتم تشكيلها من قبل الجمعية العامة للمساهمين بالشركة (“الجمعية العامة”) بموجب صلاحياتها ووفقاً لنظام الشركة الأساس، وتعمل اللجنة وفقاً للائحة العمل هذه (“لائحة”). ويكون للمصطلحات المستخدمة (غير المعرفة) في هذه اللائحة المعاني الواردة في الملحق 1 من لائحة الحوكمة الداخلية للشركة، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.	مقدمة
Purpose			الغرض		
Purpose	The purpose of the Committee is to assist the board of directors (the “Board” and each member of the Board, a “Director”) of the Company in fulfilling its oversight responsibilities and to perform the duties, responsibilities and authorities described in this Charter.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يتمثل الغرض من اللجنة في مساعدة مجلس الإدارة (“مجلس الإدارة”، ويُشار إلى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة باسم “عضو مجلس الإدارة”) في أداء مسؤولياته الرقابية والقيام بالاختصاصات والمسؤوليات والصلاحيات المنصوص عليها في هذه اللائحة.	الغرض



	The primary role of the Committee is to: (i) lead the process of nominating and evaluating the Directors, Senior Executives and employees of the Company; (ii) ensure the effectiveness and soundness of the Company's Board and Executive Management structures and the relevant internal policies and procedures; and (iii) assist the Board in the review and determination of the remuneration of Directors, members of the committees of the Board, Senior Executives and employees of the Company.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يتمثل الدور الرئيسي للجنة فيما يلي: (1) قيادة عملية ترشيح وتقييم أعضاء مجلس الإدارة وكبار التنفيذيين والموظفين بالشركة؛ (2) ضمان فعالية وسلامة هيكل مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية والسياسات والإجراءات الداخلية ذات العلاقة؛ و(3) مساعدة مجلس الإدارة في مراجعة وتحديد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء لجان مجلس الإدارة وكبار التنفيذيين والموظفين بالشركة.	
Formation			التشكيل		
Formation	The Committee shall be composed of at least three and no more than five members (each a "Member" and collectively, the "Members"), who shall be appointed by the Board for a term not exceeding three years. The term of service of the Members who are also Directors shall not exceed their respective terms of service as Directors. The Members may be re-appointed for subsequent terms.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تشكل اللجنة من ثلاثة أعضاء على الأقل ولا تزيد على خمسة أعضاء (يُشار إلى كل منهم منفردين بـ "العضو"، ومجتمعين بـ "الأعضاء") يعينهم مجلس الإدارة لمدة لا تتجاوز ثلاثة سنوات. ولا تزيد مدة عضوية العضو في اللجنة إذا كان عضواً في مجلس الإدارة عن مدة عضويته في مجلس الإدارة، ويجوز دائماً إعادة تعيين الأعضاء لفترات لاحقة.	التشكيل
	Executive Directors may not be appointed as Members and at least one Member shall be an independent Director.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	لا يجوز تعيين أي من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين أعضاء في اللجنة، على أن يتم تعيين عضواً واحداً على الأقل من بين أعضاء مجلس الإدارة المستقلين.	

	<p>The Committee shall appoint, from amongst the Members who are independent Directors, a chairman of the Committee (the “<b>Chairman</b>”) who shall preside over the meetings of the Committee. The Chairman of the Board, if a Member, may not be appointed as the Chairman. The Chairman (or his/her delegate from amongst the Members) shall attend all meetings of the General Assembly to address any questions raised by the Company’s Shareholders. The term of service of the Chairman shall coincide with his/her term of service as a Member. The Chairman shall be subject to removal at any time by the Committee.</p>	<p>The Committee shall appoint, from amongst the Members who are independent Directors, a chairman of the Committee (the “<b>Chairman</b>”) who shall preside over the meetings of the Committee. The Chairman of the Board, if a Member, may not be appointed as the Chairman. The Chairman (or his/her delegate from amongst the Members) shall attend all meetings of the General Assembly to address any questions raised by the Company’s Shareholders. The term of service of the Chairman shall coincide with his/her term of service as a Member. <del>The Chairman shall be subject to removal at any time by the Committee.</del></p> <p>(change)</p>	<p>تعين اللجنة من بين أعضائها رئيساً لها (“الرئيس”) على أن يكون من أعضاء مجلس الإدارة المستقلين. وفي حال كان رئيس مجلس الإدارة عضواً في اللجنة، فإنه لا يجوز أن يعيّن رئيساً لها. ويترأس الرئيس اجتماعات اللجنة ويحضر – أو من ينوبه من الأعضاء – جميع اجتماعات الجمعية العامة للإجابة عن أسئلة مساهمي الشركة. وتتوافق مدة تعيين الرئيس مع مدة عضويته في اللجنة، كما يجوز للجنة عزل الرئيس في أي وقت.</p> <p>(تعديل)</p>	<p>تعين اللجنة من بين أعضائها رئيساً لها (“الرئيس”) على أن يكون من أعضاء مجلس الإدارة المستقلين. وفي حال كان رئيس مجلس الإدارة عضواً في اللجنة، فإنه لا يجوز أن يعيّن رئيساً لها. ويترأس الرئيس اجتماعات اللجنة ويحضر – أو من ينوبه من الأعضاء – جميع اجتماعات الجمعية العامة للإجابة عن أسئلة مساهمي الشركة. وتتوافق مدة تعيين الرئيس مع مدة عضويته في اللجنة، كما يجوز للجنة عزل الرئيس في أي وقت.</p>
	<p>The Committee shall appoint, from amongst the Members or others, a secretary to the Committee (the “<b>Secretary</b>”) who shall attend all meetings of the Committee, prepare a proposed agenda in coordination with the Chairman, record the minutes and resolutions of the Committee, notify the Members of the dates of Committee meetings and provide them with</p>	<p>(No change)</p>	<p>(لا يوجد تغيير)</p>	<p>تعين اللجنة من بين أعضائها أو من غيرهم أميناً للسّر (“أمين السّر”). ويحضر أمين السّر جميع اللجنة ويضع مقترح لجدول أعمالها بالتنسيق مع رئيس اللجنة ويعد محاضر اجتماعاتها ويوثق قراراتها ويحفظها في سجل خاص، كما يقوم بتبليغ أعضاء اللجنة بمواعيد الاجتماعات وتزويدهم بجدول أعمالها والوثائق اللازمة للاجتماع، وتقديم العون والمشورة إلى اللجنة في المسائل التي تدرج ضمن اختصاصاته،</p>

	the agenda and the relevant documentation for the meeting, provide assistance and consultation to the Committee on matters within his/her competence and provide the Board Secretary with a copy of the meeting minutes following signature of the same by the Chairman. The term of service of the Secretary shall be specified by the Committee. If the Secretary is also a Member, his/her term of service shall not exceed his/her term of service as a Member. The Secretary shall be subject to removal at any time by the Committee.			وكذلك تزويد أمين سر مجلس الإدارة بنسخة من محضر اجتماع اللجنة فور التوقيع عليها من رئيس اللجنة. وتحدد اللجنة مدة تعيين أمين السر، وفي حال كان أمين السر عضواً في اللجنة، لا تزيد مدة تعيينه عن مدة عضويته في اللجنة، كما يجوز للجنة عزله في أي وقت.	
	All Members shall be subject to removal at any time by the Board. In the event that the membership of any Member is terminated for any reason (whether by resignation, death, removal or any other reason) prior to the expiry of that Member's term, the Board shall appoint a replacement Member as soon as practicable. The term of service of such replacement Member shall extend to the term of service of his/her predecessor.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يجوز لمجلس الإدارة عزل جميع الأعضاء أو بعضهم في أي وقت، وفي حال إنهاء عضوية أي عضو لأي سبب قبل نهاية فترة عضويته (سواءً لاستقالة أو وفاة أو إعفاء أو لأي سبب آخر)، يجوز لمجلس الإدارة تعيين عضواً بديلاً ليحل محله، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه.	
	The Saudi Arabian Capital Market Authority shall be notified of the name, position and independence status of each Member, and any	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تشعر الشركة هيئة السوق المالية السعودية باسم كل عضو ومنصبه ووضع استقالته خلال خمسة أيام عمل من تاريخ تعيينه أو عزله، وأي	

	changes thereto (including resignation or removal), within a period of five business days from the date on which a Member is appointed or from the date of any such change, as applicable.			تغيرات تطرأ على ذلك (بما في ذلك الاستقالة أو الإعفاء) خلال خمسة أيام عمل من تاريخ حدوث التغييرات، كما ينطبق.	
	<b>Meetings and Procedures</b>			<b>الاجتماعات والإجراءات</b>	
	The Committee shall meet at least once every six months. Additional meetings may be held from time to time and may be convened at the request of the Board or any of the Members.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تجتمع اللجنة مرة واحدة على الأقل كل ستة أشهر. ويجوز عقد اجتماعات إضافية من وقت لآخر بناءً على طلب مجلس الإدارة أو أي من الأعضاء.	
	A meeting of the Committee shall be convened by written notice being given by the Secretary at the request of the Chairman to each Member (and invitee, as appropriate) not less than five business days prior to the date set for the meeting, except in cases of urgency, when a meeting may be convened on shorter notice upon approval by a majority of the Members. The notice shall include the date, time and location of the meeting and shall be accompanied by a meeting agenda and appropriate briefing materials. The Committee shall meet at such times and places as it deems appropriate to fulfil its responsibilities.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تجتمع اللجنة بدعوة من رئيسها بموجب إخطار مكتوب يرسله أمين السر لكل عضو - ومدعو، حسب الأحوال - بناءً على طلب الرئيس، وذلك قبل خمسة أيام عمل على الأقل من الموعد المحدد للاجتماع، إلا في الحالات العاجلة حيث يجوز بموافقة أغلبية الأعضاء عقد اجتماع بناءً على إخطار يرسل قبل مدة أقل. ويجب أن يشتمل الإخطار على تاريخ ووقت ومكان الاجتماع، بالإضافة إلى جدول أعمال الاجتماع والمستندات المصاحبة للملائمة. وتجتمع اللجنة في الأوقات والأماكن التي تراها مناسبة للقيام بمسؤولياتها.	
	The meetings of the Committee may be convened in person, by	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يمكن عقد اجتماعات اللجنة شخصياً أو عن طريق الهاتف أو من خلال استخدام	

	telephone or video teleconference, or by any other method approved by the Committee and which allows the Members to hear each other. The Committee shall meet at the times and places it deems appropriate to carry out its responsibilities.			الوسائل المرئية والمسموعة أو بأي طريقة أخرى توافق عليها اللجنة وتتيج للأعضاء الاستماع إلى بعضهم البعض. تجتمع اللجنة في الأوقات والأماكن التي تراها مناسبة للقيام بمسؤولياتها.	
	Only the Members and the Secretary will be entitled to attend meetings of the Committee. However, others may attend such meetings at the invitation of the Committee.	(No change)	(لايوجد تغيير)	لا يحق حضور اجتماعات اللجنة إلا للأعضاء وأمين السر، ومع ذلك، يجوز لغيرهم حضور تلك الاجتماعات إذا طلبت اللجنة ذلك بدعوة منها.	
	In order for meetings of the Committee to reach quorum, it shall be necessary for a majority of the Members to be present. All decisions and actions of the Committee shall be approved by a resolution passed by the affirmative vote of the majority of the Members attending the meeting of the Committee at which the resolution is approved. The Chairman shall have a casting vote in the event of a tie. No Member shall be entitled to vote on any matter in which he/she has a direct or indirect interest.	(No change)	(لايوجد تغيير)	يشترط لصحة اجتماعات اللجنة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها وتعتمد تصرفاتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه الرئيس. ولا يجوز للعضو الاشتراك في التصويت على أي مسألة يكون له فيها مصلحة مباشرة أو غير مباشرة.	
	In the absence of the Chairman and an appointed deputy, the remaining Members present shall elect, from amongst themselves, a Member to	(No change)	(لايوجد تغيير)	في حالة غياب الرئيس – وغياب أو عدم وجود نائب معين من قبله من بين الأعضاء – يختار باقي الأعضاء الحاضرين من بينهم عضواً لرئاسة	

	chair the meeting from those who would qualify under this Charter to be appointed to that position.			الاجتماع من بين المؤهلين لشغل هذا المنصب بموجب هذه اللائحة.	
	The Committee may adopt resolutions by circulating the proposed resolutions in writing or in electronic format to all the Members for their approval and signature (and a scanned copy of the Member's signature will be deemed to constitute an acceptable form thereof). Written resolutions shall be passed with the approval of the majority of the Members, with the Chairman having a casting vote in the event of a tie.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يجوز للجنة اعتماد قرارات من خلال تمرير القرارات المقترحة كتابةً أو بصيغة إلكترونية على جميع الأعضاء لاعتمادها وتوقيعها (علماً بأن النسخة الممسوحة ضوئياً من القرار الموقع من العضو تعتبر نموذجاً مقبولاً لذلك الغرض). وتصدر القرارات الكتابية بموافقة أغلبية الأعضاء، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه الرئيس.	
	Within five days following the conclusion of each meeting of the Committee or the adoption of a written resolution, the Secretary shall distribute the draft meeting minutes and/or the resolutions of the Committee to every Member. Minutes of meetings shall be signed by every participating Member.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	يقوم أمين السر خلال خمسة أيام من انتهاء كل اجتماع أو اعتماد قرار كتابي بإرسال نسخة من المحضر و/أو قرار مجلس الإدارة ولكل عضو في اللجنة. وتوقع محاضر الاجتماعات من قبل جميع الأعضاء الحاضرين في الاجتماع.	
<b>Responsibilities</b>			<b>المسؤوليات</b>		
	The Committee performs its principal role as described in Section 0 above by exercising at least the following functions, duties, and responsibilities:	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تؤدي اللجنة دورها الرئيسي المبين في القسم 1 أعلاه من خلال مباشرة الاختصاصات والمهام والمسؤوليات التالية على الأقل التالي:	
<b>Nominations</b>	Prepare, recommend to the Board, and oversee policies and criteria in relation to the appointment of	Prepare, recommend to the Board, and oversee policies and criteria in relation to the	إعداد سياسات ومعايير فيما يتعلق بترشيح وتعيين أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية للشركة	إعداد سياسات ومعايير فيما يتعلق بترشيح وتعيين أعضاء مجلس الإدارة	<b>الترشيحات</b>

	Directors and members of the Company's Executive Management (the "Nomination Policy");	appointment of Directors and members of the Company's Executive Management (the "Nomination Policy"), and proposing to the Board of Directors and supervising the implementation.  (change)	(سياسة الترشيحات)، واقتراحها لمجلس الإدارة والإشراف على تنفيذها.  (تعديل)	وأعضاء الإدارة التنفيذية للشركة ("سياسة الترشيحات")	
	recommend to the Board candidates for nomination (or re-nomination) to the Board in accordance with the Applicable Law and this Charter;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التوصية لمجلس الإدارة بترشيح أعضاء في مجلس الإدارة وإعادة ترشيحهم وفقاً للأنظمة السارية وهذه اللائحة.	
	at least annually review, assess, and recommend to the Board the skills, qualifications, and credentials required for membership in the Board and the Company's Executive Management, including setting the time commitment required for such membership and the job specifications for executive, non-executive, and independent Directors and members of the Company's Executive Management;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة وتقييم وتقديم التوصيات لمجلس الإدارة بشأن القدرات والمؤهلات والخبرات اللازمة لعضوية مجلس الإدارة ووظائف الإدارة التنفيذية للشركة بصورة سنوية على الأقل. ويشمل ذلك تحديد الوقت الذي يتعين تخصيصه لتلك العضوية وإعداد وصف وظيفي لأعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين وغير التنفيذيين والمستقلين والإدارة التنفيذية للشركة.	
	verify on an annual basis the independence of each independent Director in accordance with the Applicable Law and the absence of any conflict of interest, in case a Director also serves as a member of the board of directors of another company;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التحقق بشكل سنوي من استقلال أعضاء مجلس الإدارة المستقلين وفقاً للأنظمة السارية، وعدم وجود أي تعارض في المصالح إذا كان العضو يشغل عضوية مجلس إدارة شركة أخرى.	

	periodically review and make recommendations to the Board concerning the succession plans for Directors and Senior Executives, taking into account the challenges and opportunities facing the Company, as well as the skills and expertise required in the future;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	المراجعة الدورية لخطط تعاقب كبار التنفيذيين وتقديم التوصيات بشأنها لمجلس الإدارة، مع الأخذ في الاعتبار التحديات والفرص التي تواجه الشركة إلى جانب الاحتياجات المستقبلية اللازمة من المهارات والخبرات.	
	evaluate and recommend to the Board potential candidates for Executive Management positions in the Company and, in particular, assist the Board in selecting, developing, and evaluating potential candidates for the position of CEO.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تقييم المرشحين المحتملين لشغل مناصب الإدارة التنفيذية بالشركة وتقديم المساعدة لمجلس الإدارة لاختيار وتطوير وتقييم المرشحين وتقديم التوصيات بشأنهم لمجلس الإدارة، بما في ذلك منصب الرئيس التنفيذي.	
	develop, and periodically review, procedures for filling vacancies in the Board and the Company's Executive Management and make recommendations to the Board regarding the selection and approval of candidates to fill such vacancies.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	وضع الإجراءات الخاصة في حال شغور مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية ومراجعتها بشكل دوري، والتوصية لمجلس الإدارة بخصوص اختيار واعتماد المرشحين لشغل تلك المراكز.	
	Regularly review the structure, size, composition, strengths, and weaknesses of the Board (including the skills, knowledge, and experience) and the Company's Executive Management and make appropriate recommendations to the Board that are compatible with the interests of the Company;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة هيكل مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للشركة وحجمهما وتشكيلهما وجوانب قوتيهما وضعفهما بصفة دورية (بما في ذلك المهارات والمعرفة والخبرات) وتقديم التوصيات المناسبة لمجلس الإدارة بما يتفق مع مصلحة الشركة.	



	Develop, recommend and oversee an annual self-evaluation process for the Directors and certain Senior Executives of the Company.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	وضع عملية سنوية للتقييم الذاتي لأعضاء مجلس الإدارة وبعض كبار التنفيذيين بالشركة وتقديم التوصيات لمجلس الإدارة بشأنها والإشراف على تلك العملية.	
The Nomination Procedures		When nominating a Board member, the nomination committee shall take into consideration the provisions of these Regulations and the requirements set by the Authorities.  (New)	على لجنة الترشيحات والمكافآت عند ترشيح أعضاء مجلس الإدارة مراعاة ما ورد في لائحة حوكمة الشركات الصادرة من هيئة السوق المالية من شروط وأحكام وما تقرره الهيئة من متطلبات.	(فقرة جديدة)	إجراءات الترشح
Publishing the Nomination Announcement		The Company shall publish the nomination announcement on the websites of the Company and the Exchange and through any other medium specified by the Authority; to invite persons wishing to be nominated to the membership of the Board, provided that the nomination period shall remain open for at least a month from the date of the announcement.  (New)	على الشركة نشر إعلان الترشح في الموقع الإلكتروني للشركة والموقع الإلكتروني للسوق المالية وفي أي وسيلة أخرى تحددها الهيئة، وذلك لدعوة الأشخاص الراغبين في الترشح لعضوية مجلس الإدارة، على أن يظل باب الترشح مفتوحاً مدة شهر على الأقل من تاريخ الإعلان.	(فقرة جديدة)	نشر إعلان الترشح
Remuneration			المكافآت		
	Prepare, recommend, and oversee the implementation and disclosure of a policy for the remuneration of Directors, the Senior Executives, and members of the committees of	(No change)	(لا يوجد تغيير)	إعداد سياسة لمكافآت أعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية في الشركة ("سياسة المكافآت")، ورفعها إلى مجلس الإدارة تمهيداً لاعتمادها من	

	the Board (the “ <b>Remuneration Policy</b> ”), which shall be presented before the General Assembly for approval;			الجمعية العامة، والإشراف على تنفيذها والإفصاح عنها.	
	prepare an annual report on the remuneration and other payments (in cash or in kind) received by Directors, Executive Management and members of the Board committees, and the basis for the remuneration received with respect to the Remuneration Policy (including a description of any significant departures from the Remuneration Policy) (the “ <b>Annual Report on Remuneration</b> ”), for presentation before the Board for consideration;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	إعداد تقرير سنوي عن المكافآت والمدفوعات الأخرى (النقدية أو العينية) الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية، مع توضيح العلاقة بين المكافآت الممنوحة وسياسة المكافآت (بما في ذلك بيان أي انحراف جوهري عن هذه السياسة) (“ <b>التقرير السنوي عن المكافآت</b> ”), وذلك لعرضه على مجلس الإدارة للنظر فيه.	
	regularly review and assess the effectiveness and appropriateness of the Remuneration Policy and make recommendations to the Board in relation to the same;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	المراجعة الدورية لسياسة المكافآت، وتقييم مدى ملاءمتها وفعاليتها والتوصية لمجلس الإدارة فيما يتعلق بذلك.	
	recommend to the Board the form and amount of remuneration to be granted to the Directors, Senior Executives of the Company, and members of the Board committees, in accordance with the approved Remuneration Policy;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	التوصية لمجلس الإدارة بمكافآت أعضاء مجلس الإدارة واللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وفقاً لسياسة المكافآت المعتمدة.	
	review and make recommendations to the Board regarding the Company’s incentive plans for Directors and employees, including	(No change)	(لا يوجد تغيير)	مراجعة خطط الشركة الخاصة بالتعويضات والمزايا والحوافز المقررة لأعضاء مجلس الإدارة والموظفين في الشركة والتوصية بشأنها لمجلس	

	in relation to adopting, amending, and terminating such plans.			الإدارة، بما في ذلك فيما يتعلق باعتماد هذه الخطط وتعديلها وإنهاؤها.	
	prepare and oversee a career progression framework for the Company's employees detailing, among other things, the general range of professional ranks and levels, salary scale, benefits and allowances (in cash or in kind) for the relevant professional rank and level; and	(No change)	(لا يوجد تغيير)	إعداد سياسة إطارية للتقدم الوظيفي لكافة موظفي الشركة على أن تشمل على تفصيل للنطاق العام للمراتب الوظيفية وسلم الرواتب والمزايا والبدلات النقدية والعينية بحسب المرتبة الوظيفية، والإشراف على تنفيذها.	
	prepare all disclosures required under the policies of the Company and the Applicable Law to which the Company is subject, including, at a minimum, disclosures relating to the Remuneration Policy and the Annual Report on Remuneration, and disclosures regarding remuneration in the annual report of the Board.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	إعداد الإفصاحات الخاصة بالمكافآت المطلوبة بموجب سياسات الشركة أو الأنظمة السارية، بما في ذلك الإفصاحات المتعلقة بسياسة المكافآت والتقرير السنوي عن المكافآت والإفصاحات المتعلقة بالمكافآت في تقرير مجلس الإدارة السنوي.	
<b>Other Miscellaneous</b>			<b>أحكام أخرى</b>		
	Perform such other related activities as requested by the Board.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تحرص اللجنة في أدائها لدورها على الأخذ في الاعتبار تقسيم المسؤوليات والاختصاصات بينها وبين مجلس الإدارة وإدارة الشركة.	
	While performing its role, the Committee will observe the division of responsibilities between the Committee, the Board, and the Company's management.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تقدم اللجنة تقريراً إلى المجلس عن أعمالها وقراراتها وتوصياتها وما توصلت إليه عقب كل جلسة من جلساتها.	
	The Committee shall submit a report to the Board on its work,			تتمتع اللجنة بالصلاحيات اللازمة في سبيل أدائها لاختصاصاتها ومهامها	

	recommendations, conclusions and decisions after each of its meetings.			بالإضافة إلى سلطة التحقيق (أو تفويض) أي مسائل تدخل في نطاق اختصاصها، وعلى وجه الخصوص ما يلي:	
	The right to review the company's records and documents necessary for the committee to perform its duties and responsibilities without restriction.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	حق الاطلاع على سجلات الشركة ووثائقها اللازمة للجنة لأداء مهامها ومسؤولياتها دون قيد.	
	The Committee shall have the authority necessary to perform its duties and responsibilities and the authority to investigate (or delegate) any matters within its competence. In particular, the Committee shall have.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	حق الوصول غير المقيد لإدارة الشركة وموظفيها (بما في ذلك أعضاء مجلس الإدارة وكبار التنفيذيين)، ويتعين عليهم التعاون بشكل كامل مع اللجنة والرد في أقرب وقت ممكن وبصورة وافية على أي أسئلة تطرحها اللجنة.	
	unrestricted access to all documents and records of the Company that are necessary for the Committee to perform its duties and responsibilities;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الحق في تشكيل لجان فرعية تتألف من عضو أو أكثر من الأعضاء للقيام بالمهام التي تفوضها بها اللجنة وفقاً لهذه اللائحة.	
	unrestricted access to the management and employees of the Company (including Directors and Senior Executives), all of whom shall cooperate fully with the Committee and shall answer promptly and fully any questions raised by the Committee;	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الحق في تعيين والاستعانة بمن تراه من المستشارين الخارجيين أو غيرهم من المختصين والخبراء لتقديم المشورة للجنة أو مساعدتها حسب الاقتضاء (على أن يضمن محضر اجتماع اللجنة ذو العلاقة ذلك التعيين، مع ذكر اسم الشخص المعين وأي علاقة له مع الشركة أو الإدارة التنفيذية).	
	the right to establish subcommittees consisting of one or more Members to carry out such duties as the Committee may	(No change)	(لا يوجد تغيير)	الحق في اتخاذ أي إجراءات أخرى ترى للجنة بشكل معقول أنها ضرورية لأداء اختصاصاتها ومهامها على الوجه المطلوب والوفاء بمسؤولياتها بموجب هذه اللائحة.	

	delegate and as are permitted pursuant to this Charter.				
	the right to undertake any other actions that the Committee reasonably considers necessary to satisfactorily perform its duties and responsibilities and satisfy its obligations under this Charter.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تكون أي مكافأة تمنح للأعضاء بالشكل والقدر الذي تحدده الجمعية العامة بناءً على توصية مجلس الإدارة، وفقاً للأنظمة السارية وأفضل الممارسات السائدة في السوق.	
	This charter shall be approved by a decision of the General Assembly based on the recommendation of the Board of Directors and shall be effective from the date of its approval by the General Assembly. Note that the provisions and requirements related to disclosure, notification, transparency and reporting applicable to listed companies apply to the company as of the date of listing the shares on the market, in accordance with the applicable regulations.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تعتمد هذه اللائحة بموجب قرار من الجمعية العامة بناءً على توصية من مجلس الإدارة، وتكون نافذة من تاريخ اعتمادها من قبل الجمعية العامة. علماً بأن الأحكام والمتطلبات المتعلقة بالإفصاح والإشعار والشفافية والإبلاغ السارية على الشركات المدرجة تنطبق على الشركة اعتباراً من تاريخ إدراج الأسهم في السوق، وفقاً للأنظمة السارية.	
	The committee reviews the provisions of these regulations periodically and submits its recommendations for any amendments to them to the Board of Directors.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تقوم اللجنة بمراجعة أحكام هذه اللائحة بصفة دورية وتقديم توصياتها بأي تعديلات عليها لمجلس الإدارة.	
	Any amendments to these regulations shall be adopted in the same manner as these regulations were adopted.	(No change)	(لا يوجد تغيير)	تعتمد أي تعديلات على هذه اللائحة بالطريقة ذاتها التي اعتمدت بها هذه اللائحة.	

# Arabian Drilling

## Corporate Governance Board Membership Policy and Procedures

*Confidential for AD Internal Use Only*

© 2022 Copyright Arabian Drilling, All rights reserved.

This document contains proprietary information of Arabian Drilling. It may not be copied or stored in an information retrieval system, transferred, distributed, translated or retransmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, in whole or in part, without the express written permission of the copyright owner. Any use of this document without express, prior, written permission from Arabian Drilling is prohibited.



## سياسة وإجراءات العضوية في مجلس الإدارة

## Board Membership Policy and Procedures

### Document Control

Owner of Document: Corporate Governance

### Revision History

The table below is a brief summary of the approval and most recent revisions to this document. Details of all revisions are held on file by the issuing department.

Revision Number	Effective Date	Description	Proposed By
R0	000000	Issued for Approval	Dept./Function Manager

Uncontrolled when printed

## Table of Content

Part1: Introductory Provisions		الجزء الأول : أحكام تمهيدية
Introduction and Purpose		المقدمة والغرض
Part2:Board Membership Requirements		الجزء الثاني: شروط العضوية في مجلس الإدارة
Part 3: Board Membership Procedures		الجزء الثالث: إجراءات العضوية في مجلس الإدارة
Part 4: Application Procedure		الجزء الرابع: إجراءات التقديم
Part 5: Election of Board Members		الجزء الخامس: انتخاب أعضاء مجلس الإدارة
Part 6: End of the term of the Board of Directors or retirement of its members		الجزء السادس: انتهاء دورة مجلس الإدارة او اعتزال اعضائه
Part7:Disclosure of Interest in Transactions and Contracts.		الجزء السابع: الإفصاح عن المصلحة في الأعمال والعقود
Part 8: Closing Provisions.		الجزء الثامن: أحكام ختامية
Entry into Force and Review		السريان والمراجعة



Board Membership Policy and Procedures	سياسة وإجراءات العضوية في مجلس الإدارة
<b>Part 1: Introductory Provisions</b>	<b>الجزء الأول: أحكام تمهيدية</b>
<b>1. Introduction and Purpose</b>	<b>1- المقدمة والغرض</b>
This policy has been established to define the general guidelines for Board of Directors' membership. Candidates applying for board membership are selected by comparing them against the criteria set out in the Companies Law, the company's bylaws, and the Corporate Governance Regulations issued by the Capital Market Authority."	تم وضع هذه السياسة لتحديد السياسة العامة للعضوية في مجلس إدارة الشركة. حيث يتم الاختيار بين المرشحين المتقدمين لعضوية المجلس عن طريق المقاضلة بينهم وفقاً لما ينص عليه نظام الشركات والنظام الأساسي للشركة، ولائحة حوكمة الشركات الصادرة عن مجلس هيئة السوق المالية.
The terms and expressions used in this Policy shall have the meanings assigned to them in the Company's Corporate Governance Manual unless otherwise required by the context.	يكون للمصطلحات والتعابير المستخدمة في هذه السياسة المعاني المحددة لها في لائحة الحوكمة الداخلية للشركة ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.
<b>Part 2: Board Membership Requirements</b>	<b>الجزء الثاني: شروط العضوية في مجلس الإدارة</b>
The criteria for membership in the company's Board of Directors are determined under what is stipulated in the Companies Law, the Company's By-Laws, and the Corporate Governance Regulations issued by the Board of the Capital Market Authority and any amendments thereto. According to the following requirements:	تحدد معايير العضوية في مجلس إدارة الشركة وفقاً لما ينص عليه نظام الشركات والنظام الأساسي للشركة، ولائحة حوكمة الشركات الصادرة عن مجلس هيئة السوق المالية وأي تعديلات تطرأ عليها. وفقاً لما يلي :
1.1 Possess educational qualifications enabling him/her to perform his/her duties at the Board.	1-1 أن يكون حاصلاً على مؤهل علمي يسمح له بأداء مسؤولياته في المجلس.
1.2 Possess sufficient experience in the business field of the Company or in similar fields.	1-2 أن يكون ممن له الخبرة الكافية في مجال عمل الشركة أو مجالات مشابهة.
1.3 Be familiar with the Companies' Law, rules, regulations and circulars related to the Company's activities.	1-3 أن يكون من ذوي المعرفة بنظام الشركات والقواعد واللوائح والتعاميم ذات الصلة بنشاط الشركة .
1.4 Be capable of reading and analyzing general balance sheets and knowledgeable in accounting financial affairs.	1-4 أن تكون لديه القدرة على قراءة وتحليل الميزانيات العمومية والمعرفة بالحسابات المالية .
1.5 Have the incentive and sufficient time to contribute in guiding the Company's business and policies	1-5 أن يكون لديه الحافز والوقت الكافي للمساهمة في توجيه أعمال وسياسات الشركة.
1.6 Is independent in his thinking, and courageous in presenting opinions that affect strategic and commercial issues related to Company's activities.	1-6 أن يكون ممن يتمتع بالاستقلالية في الفكر والشجاعة في تقديم آرائه الخاصة في الأمور الاستراتيجية والتجارية في مجال نشاط الشركة.
1.7 Be educated, knowledgeable and keen to continue learning.	1-7 أن يكون من ذوي العلم والمعرفة والمداومة على التعلم .
1.8 Be committed to serving the Company as a member of the Board of Directors for at least one full term as of the time of his election thereto	1-8 أن يكون لديه التزام بخدمة الشركة كعضو مجلس إدارة لدورة كاملة على الأقل منذ بداية انتخابه .
1.9 Be well-mannered, honest and credible	1-9 أن يتمتع بالأخلاق والاستقامة والأمانة والمصداقية .

Board Membership Policy and Procedures	سياسة وإجراءات العضوية في مجلس الإدارة
1.10 Not convicted of a crime that violates honor and fiduciary duty	1-10 ألا يكون قد تم إدانته بجريمة مخلة بالشرف والأمانة
1.11 Have no conflict of interests with the Company.	1-11 ألا يكون له أي تعارض في المصالح مع الشركة .
1.12 Have no direct or indirect interest in the activities and contracts made on behalf of the Company except with prior authorization of the General Assembly.	1-12 ألا يكون له أي مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة إلا بعد الحصول على موافقة الجمعية.
1.13 Participate in activities that may compete with those of the Company or engage in commerce related to that of the Company except after obtaining the consent of the General Assembly.	1-13 ألا يكون مشتركاً بأي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتاجر في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة إلا بعد الحصول على موافقة الجمعية.
1.14 Not to be a member of the Board of Directors in more than five (5) joint stock listed companies.	1-14 ألا يكون عضو مجلس إدارة في أكثر من خمسة شركات مساهمة مدرجة .
1.15 Shall comply with all articles and items related to membership in the Board of Directors of joint stock companies as set forth under the Companies' Law and the CMA's regulations.	1-15 الالتزام بكافة المواد والبنود الخاصة بالعضوية في مجلس إدارة الشركات المساهمة الواردة بنظام الشركات ولوائح هيئة السوق المالية .
1.16 Agree to be interviewed by the Company's Nomination and Remuneration Committee.	1-16 الموافقة على إجراء المقابلة الشخصية مع لجنة الترشيحات والمكافآت بالشركة.
<b>Part 3: Board Membership Procedures</b>	<b>الجزء الثالث: إجراءات العضوية في مجلس الإدارة</b>
<b>1. Process related to the Company:</b>	<b>1. الإجراءات المتعلقة بالشركة:</b>
The company represented by the Nomination and Remuneration Committee and the Board of Directors will proceed with the following:	تقوم الشركة ممثلة في لجنة الترشيحات والمكافآت ومجلس الإدارة بالإجراءات التالية :
1.1 The Board of Directors shall approve the opening of nominations for membership in the Board, and the approval of the period for submitting nomination applications and the agenda of the General Assembly to vote on the appointment of members of the Board of Directors whenever the rules or circumstances require that.	1-1 تتم موافقة مجلس الإدارة على فتح باب الترشيح لعضوية المجلس، واعتماد فترة تقديم طلبات الترشيح وجدول أعمال الجمعية العامة للتصويت على تعيين أعضاء مجلس الإدارة متى اقتضت القواعد أو ظروف الحال لذلك .
1.2 Bringing the issue before the Capital Market Authority to approve the agenda of the General Assembly and the form of announcement calling Company shareholders to apply for Board membership for the term (to be specified), or to complete the remaining period of the current term (to be specified).	1-2 العرض على هيئة السوق المالية للموافقة على كل من : جدول أعمال الجمعية العامة ، وصيغة الإعلان عن دعوة مساهمي الشركة للترشيح لعضوية مجلس الإدارة لدورته (تحدد) أو لاستكمال المدة المتبقية من الدورة الحالية (تحدد) .
1.3 Announcing the call for Company shareholders to apply as candidates or to nominate another Person or more as candidates for membership on the Board for the term (to be specified), or to complete the	1-3 الإعلان عن دعوة مساهمي الشركة للترشيح أو ترشيح شخص آخر أو أكثر لعضوية مجلس الإدارة للدورة (يحدد فيما بعد)، أو استكمال المدة المتبقية من الدورة الحالية (يحدد فيما بعد).

Board Membership Policy and Procedures	سياسة وإجراءات العضوية في مجلس الإدارة
remaining period of the current term (to be specified).	
1.4 Applications shall be reviewed by the Company's Nomination and Remuneration Committee.	1-4 دراسة الطلبات من قبل لجنة الترشيحات والمكافآت الخاصة بالشركة.
1.5 Arrange interviews with preliminarily approved candidates.	1-5 ترتيب المقابلات الشخصية لمن يقع عليهم الاختيار المبدئي.
1.6 Submit a Nomination and Remuneration Committee's recommendation to the Board of Directors that includes the candidates qualified to be members stating the number of applicants, those who are initially selected for personal interviews if required and the reasons for recommending the qualified candidates for Board membership.	1-6 رفع توصية لجنة الترشيحات والمكافآت لمجلس الإدارة متضمنة المرشحين المؤهلين للعضوية، وموضحا بها عدد المتقدمين للعضوية، ومن وقع عليهم الاختيار المبدئي للمقابلات الشخصية عند اللزوم، ومبررات التوصية بالأعضاء المؤهلين لشغل العضوية.
1.7 Call for a meeting of the General Assembly to vote on the appointment of Board members per the recommendation of the Board of Directors and the Nomination and Remuneration Committee, after obtaining the consent of competent authorities.	1-7 الدعوة لجمعية عامة للمساهمين للتصويت على تعيين أعضاء مجلس الإدارة وفقا لتوصيات مجلس الإدارة ولجنة الترشيحات والمكافآت، وذلك بعد الحصول على موافقة الجهات المختصة على ذلك.
1.8 The required forms will be shared with the specialized authorities as per the procedures mentioned in the related regulations.	1-8 يتم إرسال النماذج اللازمة للجهات المختصة وطبقا للإجراءات الواردة في الأنظمة ذات العلاقة.
<b>Part 4: Application Procedure</b>	<b>الجزء الرابع: إجراءات التقديم</b>
Anyone who wishes to nominate himself for membership on the Company's Board of Directors, shall:	على الراغبين في الترشح لعضوية مجلس إدارة الشركة القيام بما يلي:
Apply the Company's Management of his/her desire to apply for Board membership, and his/her willingness to undertake the responsibilities associated with said membership, The candidate application shall include the following:	التقدم بطلب لإدارة الشركة بالرغبة في ترشيح نفسه واستعداده للقيام بالمسؤوليات المنوطة بعضوية المجلس على أن يتضمن طلب المرشح للشركة ما يلي:
1.1 Complete the required Forms released by the specialized authorities.	1-1 تعبئة النماذج اللازمة الصادرة من الجهات المختصة.
1.2 Attach the resume of the applicant	1-2 إرفاق السيرة الذاتية للمرشح.
1.3 Attach copies of his qualifications and experience in the Company's business sector.	1-3 إرفاق صور من مؤهلاته وخبراته في مجال أعمال الشركة.

Board Membership Policy and Procedures	سياسة وإجراءات العضوية في مجلس الإدارة
1.4 Attach a statement of the companies' Boards of Directors where he was a member	1-4 إرفاق بيان بمجالس إدارات الشركات التي تولى عضويتها.
1.5 Attach a statement of the joint stock companies where he is still a member of the Board of Directors.	1-5 إرفاق بيان بالشركات المساهمة التي لا يزال يتولى عضويتها.
1.6 Attach a statement of the companies where he participated in the management or ownership thereof, and that conducted activities like those of the Company.	1-6 إرفاق بيان بالشركات التي يشترك في إدارتها أو ملكيتها وتمارس أعمال شبيهة بأعمال الشركة.
1.7 Attach a copy of the National Identity Card Family Register, Iqama and relative's passport copies, in addition to the candidate's contact numbers and Email Address.	1-7 إرفاق صورة بطاقة الهوية الوطنية وكرت العائلة وصورة الإقامة وصور الجوازات التابعة، وأرقام الاتصال الخاصة بالمرشح وعنوان البريد الإلكتروني.
1.8 The candidate shall submit a certified Arabic translation of any instruments or documents written in a foreign language.	1-8 يتعين على المرشح أن يقدم ترجمة عربية معتمدة لأية وثائق أو مستندات مكتوبة بلغة أجنبية.
<b>Part 5: Election of Board Members</b>	<b>الجزء الخامس: انتخاب أعضاء مجلس الإدارة</b>
The Ordinary General Assembly shall elect the Board Members for the term prescribed in the Company's By-Laws or the Board term. The Board Members may stand for re-election, if they continue to meet the criteria outlined in this Policy. An Independent Board Member cannot stand for reappointment as an Independent Board Member if they have served as a Board Member for the Company for more than nine (9) years, consecutively or inconsecutively.	تنتخب الجمعية العامة العادية أعضاء مجلس الإدارة للمدة المنصوص عليها في نظام الشركة الأساس أو لمدة دورة المجلس. ويجوز لأعضاء المجلس إعادة ترشحهم في حال استمرارهم في استيفاء المعايير الواردة في هذه السياسة. ولا يجوز لعضو المجلس المستقل إعادة الترشح مرة أخرى لتعيينه كعضو مستقل في حال عمله كعضو في مجلس إدارة الشركة لمدة تتجاوز التسع (9) سنوات، سواء أكانت متتالية أو متفرقة.
<b>Part 6: Termination of the Board of Directors or retirement of its members</b>	<b>الجزء السادس: انتهاء عضوية مجلس الإدارة أو اعتزال أعضائه</b>
1. Membership in the Board of Directors shall cease at the expiry of the term or if the membership is terminated in accordance with the Applicable Law. However, the Ordinary General Assembly may, at any time, remove all or any of the Directors, without prejudice to the right of the removed Director to hold the Company liable if the removal is made without acceptable justification or at an improper time. A Director may resign, provided that such resignation is made at a proper time; otherwise, such a Director shall be liable towards the Company for damages resulting from such resignation.	1- تنتهي العضوية في مجلس الإدارة بانتهاء مدته أو بانتهاء صلاحية العضو فيه وفقاً للأنظمة السارية. ومع ذلك يجوز للجمعية العامة العادية في أي وقت عزل جميع أعضاء مجلس الإدارة أو أي منهم، دون إخلال بحق العضو المعزول تجاه الشركة في المطالبة بالتعويض إذا وقع العزل لسبب غير مقبول أو في وقت غير مناسب. ولعضو مجلس الإدارة أن يستقيل من منصبه، بشرط أن يكون ذلك في وقت مناسب، وإلا كان مسؤولاً من قبل الشركة عما يترتب على استقالته من أضرار.
2. Upon the end of the membership of a Board member by any way, the Company shall immediately	2- عند انتهاء عضوية عضو في مجلس الإدارة بإحدى طرق انتهاء العضوية، على الشركة أن تُشعر الهيئة والسوق فوراً مع بيان الأسباب التي دعت إلى ذلك.

Board Membership Policy and Procedures	سياسة وإجراءات العضوية في مجلس الإدارة
notify the Authority and the Exchange and shall specify the reasons thereof.	
3.Upon receiving a request from one or more shareholders representing (10%) of the Company's voting shares for removal of some or all Board members in accordance with Article (90) of the Companies Law, the Board shall include, in the invitation to convene the Ordinary General Assembly, the name of the shareholder who submitted the request and the justifications of such request. The concerned Board member shall have the right to make a statement regarding the request in the relevant Ordinary General Assembly meeting.	3- عند استلام طلب من مساهم أو أكثر يمثلون ( 10 % ) من أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت لعزل جميع أعضاء مجلس الإدارة أو بعضهم وفقاً لأحكام المادة التسعين من نظام الشركات، يجب على مجلس الإدارة تضمين الدعوة لانعقاد الجمعية العامة العادية اسم مقدم الطلب ومبررات الطلب. ويحق للعضو المعني الإدلاء ببيان حيال الطلب في اجتماع الجمعية العامة العادية ذي العلاقة.
4. If a member of the Board of Directors resigns and has observations on the performance of the company, he must submit a written statement thereof to the Chairman of the Board of Directors, and this statement must be presented to the members of the Board of Directors. In the event that the Chairman of the Board retires, the notification shall be addressed to the remaining members of the Board and the Secretary of the Board, and the retirement shall be effective - in both cases - from the date specified in the notification.	4- إذا استقال عضو مجلس الإدارة، وكانت لديه ملحوظات على أداء الشركة، فعليه تقديم بيان مكتوب إلى رئيس مجلس الإدارة، ويجب عرض هذا البيان على أعضاء مجلس الإدارة. وفي حال اعتزل رئيس المجلس وجب أن يوجه الإبلاغ إلى باقي أعضاء المجلس وأمين سر المجلس، ويعد الاعتزال نافذاً - في الحالتين - من التاريخ المحدد في الإبلاغ.
5-In the event of failure to elect a Board for a new term and the term of the current Board has lapsed, the members of such Board shall continue to perform their duties until a new Board is elected, provided that the period of such continuation of the lapsed Board does not exceed (90) days from the end date of the Board's term. And the Board shall undertake all necessary procedures to elect a new replacement Board before the expiry of the period specified in this paragraph.	5- إذا تعذر انتخاب مجلس إدارة لدورة جديدة وانتهت دورة المجلس الحالي، يستمر أعضاؤه في أداء مهماتهم إلى حين انتخاب مجلس إدارة لدورة جديدة، على أن لا تتجاوز مدة استمرار أعضاء المجلس المنتهية دورته (تسعين) يوماً من تاريخ انتهاء دورة المجلس، ويجب على مجلس الإدارة اتخاذ ما يلزم لانتخاب مجلس إدارة يحل محله قبل انقضاء مدة الاستمرار المحددة في هذه الفقرة.
6.In the event that the chairman and members of the Board resign, they shall call for the Ordinary General Assembly meeting to convene in order to elect a new Board, and such resignation shall not be effective until a new Board is elected, provided that the period of such continuation of the resigned Board does not exceed (120) days from the date of such resignation. The Board shall undertake all necessary procedures to elect a new replacement Board before the expiry of the period specified in this paragraph.	6- إذا اعتزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة، وجب عليهم دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد لانتخاب مجلس إدارة جديد، ولا يسري الاعتزال إلى حين انتخاب المجلس الجديد، على أن لا تتجاوز مدة استمرار المجلس المعتزل (مائة وعشرين) يوماً من تاريخ ذلك الاعتزال، ويجب على مجلس الإدارة اتخاذ ما يلزم لانتخاب مجلس إدارة يحل محله قبل انقضاء مدة الاستمرار المحددة في هذه الفقرة.
7. If the position of a board member becomes vacant due to his death or resignation, and if the minimum number of members required for the validity of board meetings as stipulated in this Law or the company's By-Laws is not affected by such vacancy, the board	7- إذا شغل مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة لوفاته أو اعتزاله ولم ينتج عن هذا الشغور إخلال بالشروط اللازمة لصحة انعقاد المجلس بسبب نقص عدد أعضائه عن الحد الأدنى المنصوص عليه في النظام أو نظام الشركة الأساس، فللمجلس أن يعين -مؤقتاً في المركز الشاغر من تتوافر فيه الخبرة والكفاءة.



Board Membership Policy and Procedures	سياسة وإجراءات العضوية في مجلس الإدارة
may appoint a qualified person with relevant expertise to provisionally fill the vacancy.	
8. If the number of board members falls below the minimum number required for the validity of board meetings as stipulated in this Law or the company's By-Laws, the remaining members shall call for an ordinary general assembly meeting within 60 days to elect the required number of members.	8- إذا لم تتوافر الشروط اللازمة لصحة انعقاد مجلس الإدارة بسبب نقص عدد أعضائه عن الحد الأدنى المنصوص عليه في النظام أو في نظام الشركة الأساس، وجب على باقي الأعضاء دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد خلال (ستين) يوما لانتخاب العدد اللازم من الأعضاء.
<b>Part 7: Closing Provisions</b>	<b>الجزء السابع: أحكام ختامية</b>
<b>1. Entry into Force and Review</b>	<b>1- السريان والمراجعة</b>
1.1 This Policy shall be effective from the date of its approval by the General Assembly.	1-1 يُعمل بهذه السياسة من تاريخ إجازتها من الجمعية العامة.
1.2 Any amendments to this Policy shall be adopted in the same way this Policy was adopted.	2-1 تعتمد أية تعديلات على هذه السياسة بنفس الطريقة التي تم فيها اعتماد هذه السياسة.

## جدول تعديل سياسة المكافآت لشركة الحفر العربية

### Amendments of the Remuneration Policy of Arabian Drilling

Comparison of the current and proposed Arabian Drilling remuneration policies			مقارنة سياسة المكافآت لشركة الحفر العربية الحالية والمقترحة		
Remuneration Policy			سياسة المكافآت		
Amendments			التعديلات		
Article	Before	After	بعد التعديل	قبل التعديل	المادة
<b>Part 1: Introductory Provisions</b>	<p><b>Purpose</b> The purpose of this Remuneration Policy (this "Policy") is to regulate the remuneration of:</p> <p>a) the Directors of Arabian Drilling Company (the "Company;") b) the members of the Committees; and c) the Senior Executives</p> <p>This Policy is intended to implement and supplement the relevant provisions of the Bylaws. In case of conflict between this Policy and the Bylaws, the Bylaws shall prevail</p> <p>The provisions of this Policy are mandatory. The Board shall oversee the implementation of the measures required to ensure the Company's compliance with this Policy.</p>	<p><b>Purpose</b> The purpose of this Remuneration Policy (this "Policy") is to regulate the remuneration of:</p> <p>a. the Board of Directors of Arabian Drilling Company (the "<b>Company</b>"). b. the members of the Committees. c. the Executive Management.</p> <p>This Policy is intended to implement and supplement the relevant provisions of the Bylaws. In case of conflict between this Policy and the Bylaws, the Bylaws shall prevail.</p> <p>The provisions of this Policy are mandatory. The Board shall oversee the implementation of the measures required to ensure the Company's compliance with this Policy.</p> <p><b>(Changes)</b></p>	<p><b>الغرض</b> يتمثل الغرض من سياسة المكافآت هذه ("السياسة") في تنظيم مكافآت: (ث) أعضاء مجلس إدارة شركة الحفر العربية ("الشركة"). (ج) أعضاء اللجان. (ح) كبار التنفيذيين</p> <p>تهدف هذه السياسة إلى تطبيق واستكمال الأحكام ذات الصلة المنصوص عليها في نظام الشركة الأساس. وفي حالة وجود تعارض بين هذه السياسة والنظام الأساس، يتم العمل بالنظام الأساس.</p> <p>تعد أحكام هذه السياسة إلزامية، ويتولى مجلس الإدارة التحقق من تنفيذ الإجراءات اللازمة لضمان التزام الشركة بأحكام هذه السياسة.</p> <p><b>(تعديلات)</b></p>	<p><b>الغرض</b> يتمثل الغرض من سياسة المكافآت هذه ("السياسة") في تنظيم مكافآت: (i) أعضاء مجلس إدارة شركة الحفر العربية ("الشركة"). (ب) أعضاء اللجان. (ت) كبار التنفيذيين</p> <p>تهدف هذه السياسة إلى تطبيق واستكمال الأحكام ذات الصلة المنصوص عليها في نظام الشركة الأساس. وفي حالة وجود تعارض بين هذه السياسة والنظام الأساس، يتم العمل بالنظام الأساس.</p> <p>تعد أحكام هذه السياسة إلزامية، ويتولى مجلس الإدارة التحقق من تنفيذ الإجراءات اللازمة لضمان التزام الشركة بأحكام هذه السياسة.</p>	<b>بند 1: أحكام تمهيدية</b>

	<b>Definitions and Abbreviations</b> The terms and expressions used in this Policy shall have the meanings assigned to them in the Company's Corporate Governance Manual, unless otherwise required by the context.	(No Change)	(لا يوجد تغيير)	<b>التعريفات والمصطلحات</b> يكون للمصطلحات والعبارات المستخدمة في هذه السياسة المعاني المحددة لها في لائحة الحوكمة الداخلية للشركة ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.	
<b>Part 2: Policy Objectives and Principles</b>	<b>Policy Objectives and Principles</b> The remuneration of Directors, Committee members, and Senior Executives shall be determined with the view of achieving the following objectives: (a) enabling the Company to maintain the Directors, Committee members and Senior Executives with the appropriate level of experience and qualifications; (b) achieving the long-term success and development of the Company to meet the interests of its Shareholders, while attracting, retaining, and motivating the talent that the Company needs to achieve its business goals; and (c) supporting the Company in adapting to the	<b>Policy Objectives and Principles</b> The remuneration of Directors, Committee members, and the Executive Management shall be determined with the view of achieving the following objectives: a. enabling the Company to maintain the Directors, Committee members and the Executive Management with the appropriate level of experience and qualifications. b. achieving the long-term success and development of the Company to meet the interests of its Shareholders, while attracting, retaining, and motivating the talent that the Company needs to achieve its business goals; and c. supporting the Company in adapting to the competitive	<b>أهداف ومبادئ السياسة</b> تُحدد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين بما يحقق الأهداف التالية: (ث) تمكين الشركة من المحافظة على أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين الذين يتمتعون بالمستوى اللازم من الخبرة والمؤهلات. (ج) إنجاح الشركة وتنميتها على المدى الطويل لتحقيق مصالح مساهميها مع استقطاب المواهب التي تحتاجها الشركة لتحقيق أهدافها التجارية فضلاً عن استبقاء تلك المواهب وتحفيزها. (ح) دعم الشركة في عملية التكيف مع الضغوط التنافسية للقطاعات التي تزاوّل فيها الشركة نشاطها.	<b>أهداف ومبادئ السياسة</b> تُحدد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين بما يحقق الأهداف التالية: (ا) تمكين الشركة من المحافظة على أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين الذين يتمتعون بالمستوى اللازم من الخبرة والمؤهلات. (ب) إنجاح الشركة وتنميتها على المدى الطويل لتحقيق مصالح مساهميها مع استقطاب المواهب التي تحتاجها الشركة لتحقيق أهدافها التجارية فضلاً عن استبقاء تلك المواهب وتحفيزها. (ت) دعم الشركة في عملية التكيف مع الضغوط التنافسية للقطاعات التي تزاوّل فيها الشركة نشاطها.	<b>بند ٢: أهداف ومبادئ السياسة</b>



	<p>competitive pressures of the sectors in which it operates.</p> <p>The remuneration of Directors, Committee members and Senior Executives shall be determined based on the following principles:</p> <p>(a) the remuneration shall be consistent with the Company's objectives and strategy, and the nature and size of risks associated with the Company;</p> <p>(b) the position, duties, responsibility educational qualifications, experience, skills, efforts, scope of work and performance shall be taken into consideration when determining the remuneration of Directors, Committee members and Senior Executives;</p> <p>(c) the sectors in which the Company operates, the size of the Company, the Company's risk profile, and (to the extent appropriate) the remuneration practices of other comparable companies shall be taken into consideration when determining the remuneration of Directors, Committee</p>	<p>pressures of the sectors in which it operates.</p> <p>The remuneration of Directors, Committee members and the Executive Management shall be determined based on the following principles:</p> <p>a. The remuneration shall be consistent with the Company's objectives and strategy, and the nature and size of risks associated with the Company.</p> <p>b. The position, duties, responsibility educational qualifications, experience, skills, efforts, scope of work and performance shall be taken into consideration when determining the remuneration of Directors, Committee members and the Executive Management.</p> <p>c. the sectors in which the Company operates, the size of the Company, the Company's risk profile, and (to the extent appropriate) the remuneration practices of other comparable companies shall be taken into consideration when determining the</p>	<p>تحدد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار المسؤولين التنفيذيين وفق المبادئ التالية:</p> <p>(ث) يجب أن تكون المكافآت متوافقة ومنسجمة مع أهداف الشركة واستراتيجيتها، وحجم وطبيعة ودرجة المخاطر بالشركة.</p> <p>(ج) يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار عند تحديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين المستوى الوظيفي والمهام والمسؤوليات المنوطة بشاغليها والمؤهلات العلمية والخبرات العملية والمهارات والجهود ونطاق العمل ومستوى الأداء.</p> <p>(ح) يجب أخذ القطاعات التي تزاوُل فيها الشركة نشاطها وحجم الشركة ودرجة المخاطر المعرضة لها - وبالقدر المناسب - ممارسات الشركات الأخرى المتعلقة بالمكافآت بعين الاعتبار عند تحديد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين.</p> <p>(خ) يجب أن تكون المكافآت</p>	<p>تحدد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار المسؤولين التنفيذيين وفق المبادئ التالية:</p> <p>(i) يجب أن تكون المكافآت متوافقة ومنسجمة مع أهداف الشركة واستراتيجيتها، وحجم وطبيعة ودرجة المخاطر بالشركة.</p> <p>(ب) يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار عند تحديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين المستوى الوظيفي والمهام والمسؤوليات المنوطة بشاغليها والمؤهلات العلمية والخبرات العملية والمهارات والجهود ونطاق العمل ومستوى الأداء.</p> <p>(ت) يجب أخذ القطاعات التي تزاوُل فيها الشركة نشاطها وحجم الشركة ودرجة المخاطر المعرضة لها - وبالقدر المناسب - ممارسات الشركات الأخرى المشابهة المتعلقة بالمكافآت بعين الاعتبار عند تحديد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين.</p> <p>يجب أن تكون المكافآت عادلة ومتناسبة وكافية بشكل معقول لاستقطاب أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان</p>	
--	--	--	---	---	--

	<p>members and Senior Executives; and</p> <p>(d) the remuneration shall be fair, proportionate, and reasonably sufficient to attract, retain and motivate the Directors, Committees, members and Senior Executives with the appropriate level of experience and qualifications.</p>	<p>remuneration of Directors, Committee members and the Executive Management</p> <p>d. The remuneration shall be fair, proportionate, and reasonably sufficient to attract, retain and motivate the Directors, Committees, and members and the Executive Management with the appropriate level of experience and qualifications.</p>	<p>عادلة ومتناسبة وكافية بشكل معقول لاستقطاب أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء اللجان وكبار التنفيذيين الذين يتمتعون بالمستوى الملائم من الخبرة والمؤهلات، والمحافظة عليهم وتحفيزهم.</p>	<p>وكبار التنفيذيين الذين يتمتعون بالمستوى الملائم من الخبرة والمؤهلات، والمحافظة عليهم وتحفيزهم.</p>	
		(Changes)	(تعديلات)		
<p><b>Part 3: Remuneration of Directors</b></p>	<p><b>Rules for Determining Remuneration</b></p> <p>The remuneration of all Directors shall be recommended by the Board to the General Assembly for approval on an annual basis. The recommendation of the Board to the General Assembly shall be based on the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee. The recommendations of the Nomination and Remuneration Committee and the Board shall be in compliance with the Applicable Law and this Policy.</p>	<p><b>Rules for Determining Remuneration</b></p> <p>The remuneration of all Directors shall be recommended by the Board to the General Assembly for approval on an annual basis. The recommendation of the Board to the General Assembly shall be based on the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee. The recommendations of the Nomination and Remuneration Committee and the Board shall be in compliance with the Applicable Law and this Policy.</p>	<p><b>قواعد تحديد المكافآت</b></p> <p>يقدم مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة توصياته بشأن المكافآت المقدمة لجميع أعضاء مجلس الإدارة للموافقة عليها بصفة سنوية، وتعتمد توصية مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة في هذا الشأن على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت في الشركة. ويجب أن تتوافق توصيات لجنة الترشيحات والمكافآت ومجلس الإدارة مع الأنظمة السارية (بما في ذلك هذه السياسة).</p>	<p><b>قواعد تحديد المكافآت</b></p> <p>يقدم مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة توصياته بشأن المكافآت المقدمة لجميع أعضاء مجلس الإدارة للموافقة عليها بصفة سنوية، وتعتمد توصية مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة في هذا الشأن على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت في الشركة. ويجب أن تتوافق توصيات لجنة الترشيحات والمكافآت ومجلس الإدارة مع الأنظمة السارية (بما في ذلك هذه السياسة).</p>	<p><b>بند ٣: مكافآت أعضاء مجلس الإدارة</b></p>

	<p>The remuneration of Directors may be in the form of specific amount in cash, in kind benefits, attendance allowances, a percentage of the Company's annual net profits or a combination of any of the foregoing.</p> <p>Where the remuneration of Directors is distributed as a percentage of the Company's net profits, the maximum total annual remuneration may not exceed ten percent (10%) of the Company's net profits after deducting the relevant reserves and after distributing profits to the Company's Shareholders at a minimum rate of five percent (5%) of the Company's paid-up capital.</p> <p>In all cases, the total annual remuneration and benefits for each Director, in cash or in kind, shall not exceed five hundred thousand Saudi Arabian Riyals (SAR 500,000).</p> <p>Notwithstanding Paragraphs 1.2 and 1.3 of Part 3 above, the remuneration of independent Directors shall not be in the</p>	<p>The remuneration of Directors may be in the form of a specific amount in cash, in kind benefits, attendance allowances, a percentage of the Company's annual net profits or a combination of any of the foregoing.</p> <p>The remuneration of independent Directors shall not be in the form of a percentage of the Company's net profits and shall not be, directly or indirectly, based on the profitability of the Company.</p> <p>(Change)</p> <p>The remuneration of the members of the Board of Directors may vary in size to reflect the extent of the member's experience, competencies, tasks entrusted, independence, the number of meetings attended and in accordance with the internal laws, regulations and policies of the company approved by the General Assembly.</p> <p>(Change)</p>	<p>يجوز أن تكون مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مبلغاً معيناً أو مزايا عينية أو بدل حضور عن الجلسات أو نسبة معينة من صافي أرباح الشركة السنوية، ويجوز الجمع بين اثنتين أو أكثر من هذه المزايا.</p> <p>يجب ألا تكون مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المستقلين نسبة من أرباح الشركة الصافية أو أن تكون مبنية بشكل مباشر أو غير مباشر على ربحية الشركة.</p> <p>(تعديل)</p> <p>تكون مكافآت أعضاء مجلس الإدارة متفاوتة المقدار بحيث تعكس مدى خبرة العضو واختصاصاته والمهام المنوطة به واستقلاله وعدد الجلسات التي يحضرها بما يتناسب مع الأنظمة واللوائح والسياسات الداخلية في الشركة المعتمدة من الجمعية العامة.</p> <p>(تعديل)</p>	<p>يجوز أن تكون مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مبلغاً معيناً أو مزايا عينية أو بدل حضور عن الجلسات أو نسبة معينة من صافي أرباح الشركة السنوية، ويجوز الجمع بين اثنتين أو أكثر من هذه المزايا.</p> <p>إذا كانت المكافأة نسبة معينة من أرباح الشركة، فلا يجوز أن تزيد المكافأة السنوية الإجمالية عن نسبة (10%) من صافي الأرباح، وذلك بعد خصم الاحتياطات ذات العلاقة، وبعد توزيع أرباح على مساهمي الشركة بما لا يقل عن (5%) من رأس مال الشركة المدفوع.</p> <p>وفي جميع الأحوال، لا يتجاوز مجموع ما يحصل عليه عضو مجلس الإدارة من مكافآت ومزايا مالية أو عينية خمسمائة ألف (500,000) ريال سعودي سنوياً.</p> <p>استثناءً من الفقرتين (2-1) و (3-1) من الجزء 3 أعلاه، يجب ألا تكون مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المستقلين نسبة من أرباح الشركة الصافية أو أن تكون مبنية بشكل مباشر أو غير مباشر على ربحية الشركة.</p>	
--	--	--	--	---	--

	<p>form of a percentage of the Company's net profits and shall not be, directly or indirectly, based on the profitability of the Company.</p> <p>The remuneration of Directors may vary based on the experience, competencies, duties, independence and attendance record of each Director, as well as other relevant considerations.</p>	<p>Upon the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee, the Board of Directors shall determine the remuneration of the Chairman, the members of the Board and each Committee of the Board in accordance with the Companies Law and the Company's Articles of Association.</p> <p style="text-align: center;"><b>(New)</b></p> <p>The Company shall cover reasonable actual expenses and expenses "subject to the Company's internal policies" incurred by a member of the Board of Directors for the purpose of performing his/her work. In all cases, the total remuneration and financial or in-kind benefits received by the member of the Board of Directors shall not exceed the scope of the maximum remuneration stipulated in the regulations and in accordance with the controls set by the competent authority.</p> <p style="text-align: center;"><b>(New)</b></p> <p>The report of the Board to the General Assembly shall include a</p>	<p>يحدد مجلس الإدارة بناءً على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت، مكافآت رئيس مجلس الإدارة وأعضاء المجلس وكل لجنة من لجان المجلس وفقاً لنظام الشركات والنظام الأساسي للشركة.</p> <p style="text-align: center;"><b>(جديد)</b></p> <p>تغطي الشركة النفقات والمصاريف الفعلية المعقولة " والتي تخضع للسياسات الداخلية في الشركة" التي يتحملها عضو مجلس الإدارة لغرض تأدية عمله. وفي جميع الأحوال؛ لا يتجاوز مجموع ما يحصل عليه عضو مجلس الإدارة من مكافآت ومزايا مالية أو عينية نطاق الحد الاعلى للمكافأة المنصوص عليه في اللوائح والانظمة ووفق الضوابط التي تضعها الجهة المختصة</p> <p style="text-align: center;"><b>(جديد)</b></p> <p>يجب أن يشتمل تقرير المجلس الى الجمعية العامة على بيان شامل لكل ما</p>	<p>يجوز أن تكون مكافآت أعضاء مجلس الإدارة متفاوتة المقدار بحيث تعكس مدى خبرة العضو واختصاصاته والمهام المنوطة به واستقلاله وعدد الجلسات التي يحضرها وغيرها من الاعتبارات.</p>	
--	---	---	--	---	--

		<p>comprehensive statement of all remuneration, expense allowance, and other benefits received by the members of the Board during the financial year. It should include a statement of what the members of the Board received as workers or administrators or what they received in return for technical, administrative, or consulting work. It should also include a statement of the number of meetings of the Council and the number of meetings attended by each member from the date of the last meeting of the General Assembly.</p> <p>(New)</p> <p>Annual remuneration not exceeding 200,000 Saudi riyals shall be paid to a member of the Board of Directors and not exceeding 150,000 Saudi riyals to any member of the Board committees, whether from inside or outside the Board.</p> <p>(New)</p> <p>The members of the Board of Directors, the Secretary of the Board, members of the committees and their secretaries shall be paid an attendance allowance not exceeding 3,000 Saudi riyals per meeting attended.</p>	<p>حصل عليه أعضاء المجلس خلال السنة المالية من مكافآت وبدل مصروفات وغير ذلك من المزايا. وأن يشتمل كذلك على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم عاملين أو إداريين أو ما قبضوه نظيراً أعمال فنية أو إدارية أو استشارات. وأن يشتمل أيضاً على بيان بعدد جلسات المجلس وعدد الجلسات التي حضرها كل عضو من تاريخ آخر اجتماع للجمعية العامة.</p> <p>(جديد)</p> <p>تصرف مكافآت سنوية بما لايتجاوز (200,000) ريال سعودي لعضو مجلس الإدارة ، ويتم صرف مبلغ بما لايتجاوز (150,000) ريال سعودي لأي عضو من لجان مجلس الإدارة سواء من داخل أو خارج المجلس.</p> <p>(جديد)</p> <p>يُصرف لأعضاء مجلس الإدارة وأمين سر المجلس وأعضاء اللجان وأمناء السر فيها بدل حضور مبلغ بما لايتجاوز (3,000) ريال سعودي عن كل جلسة من الجلسات.</p> <p>(جديد)</p>	
--	--	--	--	--

		(New)			
	<p><b>Additional Remuneration</b></p> <p>The Chairman of the Board may receive remuneration in addition to his remuneration as a Director. Such additional remuneration (if any) shall be recommended by the Nomination and Remuneration Committee and approved by the Board on an annual basis.</p> <p>Directors may receive additional remuneration for membership in committees other than the remuneration to which they are entitled as members of the Board of Directors. Such additional bonus (if any) shall be determined in accordance with Part 4 of this Policy.</p> <p>The Directors serving as Senior Executives may receive remuneration in addition to their remuneration as Directors. Such additional remuneration (if any) shall be determined in accordance with Part 5 of this Policy.</p>	<p><b>Additional Remuneration</b></p> <p>The Chairman of the Board of Directors entitled to receive an additional remuneration not exceeding 200,000 Saudi riyals apart from the remuneration to which he/she is entitled as a member of the Board of Directors.</p> <p>(Change)</p> <p>The Directors serving as the Executive Management may receive remuneration in addition to their remuneration as Directors. Such additional remuneration (if any) shall be determined in accordance with Part 5 of this Policy.</p> <p>(Change)</p> <p>If the Secretary of the Board is also a director, he/she may receive remuneration in addition to his/her remuneration as a director. Such additional remuneration (if any) shall be determined by the Board based on the recommendation of</p>	<p><b>المكافآت الإضافية</b></p> <p>يستحق رئيس مجلس الإدارة الحصول على مكافأة إضافية غير المكافآت التي يستحقها باعتباره عضوًا في مجلس الإدارة بما لا يتجاوز 200,000 ريال سعودي.</p> <p>(تعديل)</p> <p>يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الحصول على مكافأة إضافية مقابل عضويتهم في اللجان غير المكافآت التي يستحقونها باعتبارهم أعضاء في مجلس الإدارة. وتحدد تلك المكافأة الإضافية (إن وجدت) وفق الجزء 4 من هذه السياسة.</p> <p>يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الحصول على مكافأة إضافية مقابل مناصبهم ككبار التنفيذيين غير المكافآت التي يستحقونها باعتبارهم أعضاء في مجلس الإدارة. وتحدد تلك المكافأة الإضافية (إن وجدت) وفق الجزء 5 من هذه السياسة.</p> <p>(تعديل)</p> <p>إذا كان أمين مجلس الإدارة عضوًا في المجلس، يجوز له الحصول على مكافأة إضافية غير المكافآت التي يستحقها باعتباره عضوًا في مجلس الإدارة. ويحدد مجلس الإدارة تلك المكافأة الإضافية (إن وجدت) بصفة سنوية بناءً على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت.</p>	<p><b>المكافآت الإضافية</b></p> <p>يجوز لرئيس مجلس الإدارة الحصول على مكافأة إضافية غير المكافآت التي يستحقها باعتباره عضوًا في مجلس الإدارة. ويحدد مجلس الإدارة تلك المكافأة الإضافية (إن وجدت) بصفة سنوية بناءً على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت.</p> <p>يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الحصول على مكافأة إضافية مقابل عضويتهم في اللجان غير المكافآت التي يستحقونها باعتبارهم أعضاء في مجلس الإدارة. وتحدد تلك المكافأة الإضافية (إن وجدت) وفق الجزء 4 من هذه السياسة.</p> <p>يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الحصول على مكافأة إضافية مقابل مناصبهم ككبار التنفيذيين غير المكافآت التي يستحقونها باعتبارهم أعضاء في مجلس الإدارة. وتحدد تلك المكافأة الإضافية (إن وجدت) وفق الجزء 5 من هذه السياسة.</p> <p>إذا كان أمين مجلس الإدارة عضوًا في المجلس، يجوز له الحصول على مكافأة إضافية غير المكافآت التي يستحقها باعتباره عضوًا في مجلس الإدارة. ويحدد مجلس الإدارة تلك المكافأة الإضافية (إن وجدت) بصفة سنوية بناءً على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت.</p>	

	<p>If the Secretary of the Board is also a director, he/she may receive remuneration in addition to his remuneration as a Director. Such additional remuneration (if any) shall be determined by the Board based on the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee on an annual basis.</p>	<p>the Nomination and Remuneration Committee on an annual basis. (Change)</p> <p>If a non-Board member is appointed to serve on a Board committee, the Board may review a specific request for higher compensation where appropriate and present it to the General Assembly for approval.</p> <p>(New)</p>	<p>سنوية بناءً على توصية لجنة الترشيحات والمكافآت. (تعديل)</p> <p>إذا تم تعيين شخص غير عضو في مجلس الإدارة للعمل في إحدى لجان مجلس الإدارة، فيمكن لمجلس الإدارة مراجعة طلب محدد للحصول على تعويض أعلى عند الاقتضاء وعرضه على الجمعية العامة للموافقة عليه. (جديد)</p>		
	<p><b>Restricted Benefits</b></p> <p>The Company may not grant loans of any kind to any of its Shareholders or Directors, or guarantee any loan contracted by any of its Shareholders or Directors with a third party. This restriction does not apply to loans and guarantees granted by the Company pursuant to an employee incentive program approved in compliance with the Bylaws or by a resolution of the ordinary General Assembly.</p>	<p>(No Changes)</p>	<p>( لا يوجد تغيير )</p>	<p>المزايا المقيدة</p> <p>لا يجوز للشركة أن تقدم قرضاً من أي نوع إلى أي من أعضاء مجلس إدارتها أو المساهمين فيها، أو أن تضمن أي قرض يعقده أي منهم مع الغير. ويستثنى من ذلك، القروض والضمانات التي تمنحها الشركة وفق برامج تحفيز العاملين فيها التي تمت الموافقة عليها وفق أحكام النظام الأساس أو بقرار من الجمعية العامة العادية.</p>	
	<p><b>Remuneration upon Termination</b></p> <p>In the event that the Board membership of any Director is</p>	<p>(No Changes)</p>	<p>( لا يوجد تغيير )</p>	<p>التعويض عند الإنهاء</p> <p>في حالة إنهاء عضوية عضو مجلس الإدارة بسبب سوء سلوك جسيم، أو</p>	



terminated due to gross misconduct, material breach of the terms of appointment, act of fraud or dishonesty, or willful neglect of duties, such Director shall receive no remuneration in respect of the period between the beginning of the fiscal year in which the termination took place and the termination date.

In the event that the Board membership of any Director is terminated due to his/her failure to attend three (3) consecutive meetings of the Board without a legitimate excuse, such Director shall receive no payment in respect of the period between the last meeting he/she attended and the termination date.

In the event that the Board membership of any Director is terminated for any other reason, such Director shall be paid a pro-rated amount in respect of the period between the beginning of the fiscal year in which the termination took place and the termination date.

إخلال جوهري لأحكام التعيين أو أي تصرف ينطوي على احتيال أو عدم أمانة أو إهمال متعمد للمسؤوليات، فلا يستحق هذا العضو أي مكافآت عن الفترة الواقعة بين بداية السنة المالية التي أنهيت فيها العضوية وتاريخ الإنهاء.

في حالة إنهاء عضوية عضو مجلس الإدارة بسبب عدم حضوره ثلاثة اجتماعات متتالية للمجلس دون عذر مشروع، فلا يستحق هذا العضو أي مكافآت عن الفترة التي تلي آخر اجتماع حضره.

في حالة إنهاء عضوية عضو مجلس الإدارة لأي سبب آخر، يكون عضو مجلس الإدارة مستحقاً لمكافأة تتناسب مع الفترة الواقعة بين بداية السنة المالية التي أنهيت فيها العضوية وتاريخ الإنهاء.



<b>Part 4: Remuneration of Committee Members</b>	<b>Rules for Determining Remuneration</b> The members of the committees shall be remunerated in accordance with the regulations of the relevant committee. Notwithstanding Paragraph 1.1 of Part 4 above, the Nomination and Remuneration Committee shall review and recommend to the Board the remuneration of the members of the Committees.	<b>Rules for Determining Remuneration</b> (No Changes)	(لا يوجد تغيير)	قواعد تحديد المكافآت يتم مكافأة أعضاء اللجان وفقاً للائحة عمل اللجنة المعنية. مع مراعاة الفقرة (1-1) من الجزء 4 أعلاه، تراجع لجنة الترشيحات والمكافآت مكافآت أعضاء اللجان وتقدم توصياتها بشأنها لمجلس الإدارة.	<b>بند ٤: مكافآت أعضاء اللجان</b>
<b>Part 5: Remuneration of the Executive Management</b>	<b>Rules for Determining Remuneration</b> The remuneration of all Senior Executives shall be recommended by the Nomination and Remuneration Committee and determined by the Board in accordance with the relevant employment contracts, internal policies and compensation plans.  The Nomination and Remuneration Committee shall review and approve employment contracts with Senior Executives, including contracts in connection with new appointments.	<b>Rules for Determining Remuneration</b> The remuneration of the Executive Management shall be recommended by the Nomination and Remuneration Committee and determined by the Board in accordance with the relevant employment contracts, internal policies and compensation plans.  The Nomination and Remuneration Committee shall review and approve employment contracts with the Executive Management, including employment offers and employment contracts in connection with new appointments.	<b>قواعد تحديد المكافآت</b>  يحدد مجلس الإدارة - بناءً على توصيات لجنة الترشيحات والمكافآت - مكافآت جميع كبار التنفيذيين وفقاً لعقود العمل والسياسات وخطط المكافآت والتعويضات الداخلية ذات الصلة.  تقوم لجنة الترشيحات والمكافآت بمراجعة واعتماد عقود العمل مع كبار التنفيذيين، بما في ذلك العقود المزمع إبرامها مع المعينين حديثاً.	<b>قواعد تحديد المكافآت</b> يحدد مجلس الإدارة - بناءً على توصيات لجنة الترشيحات والمكافآت - مكافآت جميع كبار التنفيذيين وفقاً لعقود العمل والسياسات وخطط المكافآت والتعويضات الداخلية ذات الصلة.  تقوم لجنة الترشيحات والمكافآت بمراجعة واعتماد عقود العمل مع كبار التنفيذيين، بما في ذلك العقود المزمع إبرامها مع المعينين حديثاً.	<b>بند ٥: مكافآت كبار التنفيذيين</b>

	It shall also review and approve any contract with an employee earning compensation equivalent to that of Senior Executives.	It shall also review and approve any employment contract for an employee and/or a new hire earning compensation equivalent to that of the Executive Management. (Changes)	كما يجب عليها مراجعة واعتماد أي عقد يبرم مع موظف مقابل أجر أو مكافأة تعادل أجور كبار التنفيذيين. (تغييرات)	كما يجب عليها مراجعة واعتماد أي عقد يبرم مع موظف مقابل أجر أو مكافأة تعادل أجور كبار التنفيذيين.
	<p><b>Benefits and Incentive Plans</b></p> <p>Senior Executives shall be entitled to certain benefits provided by the Company. Notwithstanding pensions, benefits primarily consist of medical services, access to the Company's recreational facilities, housing-related allowances (or equivalent), and transportation-related allowances (or equivalent). The nature and levels of benefits for Senior Executives shall be periodically reviewed by the Nomination and Remuneration Committee and approved by the Board.</p> <p>The Company may offer Senior Executives variable compensation in line with market practice and subject to the fulfilment of pre-defined</p>	<p><b>Benefits and Incentive Plans</b></p> <p>The Executive Management shall be entitled to certain benefits provided by the Company. Notwithstanding pensions, benefits primarily consist of medical services, access to the Company's recreational facilities, housing-related allowances (or equivalent), and transportation-related allowances (or equivalent). The nature and levels of benefits for the Executive Management shall be periodically reviewed by the Nomination and Remuneration Committee and approved by the Board.</p> <p>(Change)</p> <p>The Company may offer the Executive Management and other employees' variable compensation in line with market practice and subject to the fulfilment of pre-</p>	<p><b>المزايا والخطط التحفيزية</b></p> <p>يستحق كبار التنفيذيين بعض المزايا التي تقدمها الشركة. وإلى جانب المعاشات التقاعدية، تتمثل المزايا بشكل رئيسي في الخدمات الطبية، واستخدام المرافق الترفيهية للشركة، والعلاوات المتصلة بالإسكان (أو ما يعادلها)، والبدلات المتصلة بالنقل (أو ما يعادلها). وتخضع طبيعة ومستويات المزايا المقدمة لكبار التنفيذيين للمراجعة الدورية من قبل لجنة الترشيحات والمكافآت، كما تخضع كذلك لموافقة مجلس الإدارة.</p> <p>(تغييرات)</p> <p>يجوز للشركة أن تقدم مكافآت متغيرة لكبار التنفيذيين تحدد وفق معطيات السوق وتخضع لتحقيق أهداف محددة مسبقاً تتعلق بالأداء سواء كانت قصيرة الأجل أو طويلة الأجل.</p>	<p><b>المزايا والخطط التحفيزية</b></p> <p>يستحق كبار التنفيذيين بعض المزايا التي تقدمها الشركة. وإلى جانب المعاشات التقاعدية، تتمثل المزايا بشكل رئيسي في الخدمات الطبية، واستخدام المرافق الترفيهية للشركة، والعلاوات المتصلة بالإسكان (أو ما يعادلها)، والبدلات المتصلة بالنقل (أو ما يعادلها). وتخضع طبيعة ومستويات المزايا المقدمة لكبار التنفيذيين للمراجعة الدورية من قبل لجنة الترشيحات والمكافآت، كما تخضع كذلك لموافقة مجلس الإدارة.</p> <p>يجوز للشركة أن تقدم مكافآت متغيرة لكبار التنفيذيين تحدد وفق معطيات السوق وتخضع لتحقيق أهداف محددة مسبقاً تتعلق بالأداء سواء كانت قصيرة</p>

	<p>short or long-term performance indicators. Such variable compensation plans shall be subject to the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee and the approval of the Board.</p> <p>The Company may offer Senior Executives and other employees opportunities for share ownership through an employee share plan or similar programs. Such plans and programs shall be subject to the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee and the approval of the Board and the General Assembly and shall be in accordance with the Applicable Law.</p>	<p>defined short or long-term performance indicators. Such variable compensation plans shall be subject to the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee and the approval of the Board.</p> <p>(Change)</p> <p>The Company may offer the Executive Management and other employees' opportunities for share ownership through an employee share plan or similar programs. Such plans and programs shall be subject to the recommendation of the Nomination and Remuneration Committee and the approval of the Board and the General Assembly and shall be in accordance with the applicable regulations and obtaining the approval of the relevant regulatory authorities.</p> <p>(Changes)</p>	<p>وتخضع خطط المكافآت المتغيرة لتوصية لجنة الترشيحات والمكافآت كما أنها تخضع لموافقة مجلس الإدارة.</p> <p>(تغييرات)</p> <p>يجوز للشركة أن تقدم لكبار التنفيذيين وغيرهم من الموظفين فرص ملكية للأسهم من خلال خطة لملكية الموظفين للأسهم أو برامج مماثلة. وتخضع هذه الخطط والبرامج لتوصية لجنة الترشيحات والمكافآت كما أنها تخضع لموافقة مجلس الإدارة والجمعية العامة وتكون وفقاً للأنظمة السارية والحصول على موافقة الجهات التنظيمية ذات العلاقة.</p> <p>(تغييرات)</p>	<p>الأجل أو طويلة الأجل. وتخضع خطط المكافآت المتغيرة لتوصية لجنة الترشيحات والمكافآت كما أنها تخضع لموافقة مجلس الإدارة.</p> <p>يجوز للشركة أن تقدم لكبار التنفيذيين وغيرهم من الموظفين فرص ملكية للأسهم من خلال خطة لملكية الموظفين للأسهم أو برامج مماثلة. وتخضع هذه الخطط والبرامج لتوصية لجنة الترشيحات والمكافآت كما أنها تخضع لموافقة مجلس الإدارة والجمعية العامة وتكون وفقاً للأنظمة السارية.</p>	
<b>Part 6: Closing Provisions</b>	<p>Entry into Force and Review</p> <p>This Policy shall be adopted by resolution of the General Assembly, following a recommendation by the Board (which shall be based on the recommendation of the</p>	<p>(No Changes)</p>	<p>(لا يوجد تغيير)</p>	<p>النفاذ والمراجعة</p> <p>تعتمد هذه السياسة بموجب قرار من الجمعية العامة، بناءً على توصية من مجلس الإدارة (حيث تكون تلك التوصية مبنية على توصية لجنة المكافآت والترشيحات)، وتكون نافذة من تاريخ اعتمادها من قبل الجمعية العامة.</p>	<p>بند 6: أحكام ختامية</p>

	<p>Nomination and Remuneration Committee), and shall enter into effect from the date on which it is approved by the General Assembly.</p> <p>The Nomination and Remuneration Committee shall oversee the implementation of this Policy and shall periodically review its provisions and recommend any amendments thereto to the Board.</p> <p>Any amendments to this Policy shall be adopted in the same manner in which this Policy was adopted.</p>			<p>تشرف لجنة الترشيحات والمكافآت على تنفيذ هذه السياسة وتراجع أحكامها بصفة دورية وتقدم توصياتها بشأن أي تعديلات تتعلق بها إلى مجلس الإدارة.</p> <p>يتم اعتماد أي تعديلات على هذه السياسة بالطريقة ذاتها التي اعتمدت بها هذه السياسة.</p>	
	<p><b>Disclosure</b></p> <p>The Board shall comply with the relevant disclosure obligations and requirements under the Disclosure Policy and the Applicable Law in respect of this Policy. Whereas provisions and requirements in connection with disclosure, notification, transparency and reporting in relation to listed companies shall be applicable to the Company from the date of listing of the Shares on the Exchange, in accordance with the Applicable Law.</p>	(No Changes)	( لا يوجد تغيير )	<p><b>الإفصاح</b></p> <p>يلتزم مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه السياسة بمتطلبات والتزامات الإفصاح ذات الصلة بموجب سياسة الإفصاح والأنظمة السارية. علماً بأن الأحكام والمتطلبات المتعلقة بالإفصاح والإشعار والشفافية والإبلاغ السارية على الشركات المدرجة تنطبق على الشركة اعتباراً من تاريخ إدراج الأسهم في السوق، وفقاً للأنظمة السارية.</p>	



# Arabian Drilling

Corporate Governance  
Competition controls and standards policy

*Confidential for AD Internal Use Only*

© 2024 Copyright Arabian Drilling, All rights reserved.

This document contains proprietary information of Arabian Drilling. It may not be copied or stored in an information retrieval system, transferred, distributed, translated or retransmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, in whole or in part, without the express written permission of the copyright owner. Any use of this document without express, prior, written permission from Arabian Drilling is prohibited.

## سياسة ضوابط ومعايير المنافسة

## Policy of Competition controls and standards

### Document Control

Owner of Document: <<<Department Head Job Title>>>

### Revision History

The table below is a summary of the approval and most recent revisions to this document. Details of all revisions are held on file by the issuing department.

Revision Number	Effective Date	Description	Proposed By
R0	00-000-2024	Issued for Approval	Dept./Function Manager

Uncontrolled when printed



## Table of Contents

Competition controls and standards policy		سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
Part 1: Introductory Provisions		الجزء الأول : أحكام تمهيدية
Introduction and Purpose		المقدمة والغرض
Part 2: Disclosure of Conflicts of Interest by the Nominee		الجزء الثاني: إفصاح المرشح عن تعارض المصالح
Part 3: Rules of Competing with the Company		الجزء الثالث: ضوابط منافسة الشركة
Part 4: Concept of the Competing Businesses		الجزء الرابع: مفهوم أعمال المنافسة
Part 5: Conflict of Interest, Competition, and Exploitation of Assets		الجزء الخامس: تعارض المصالح والمنافسة واستغلال الأصول:
Part 6: Rules of Authorization for Businesses and Contracts that are Executed for The Company's Account in which a Board Member or member of committees or executive management has Direct or Indirect Interest or Authorization for Competing Businesses		الجزء السادس: ضوابط الترخيص للأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة ويكون لعضو مجلس الإدارة أو عضو في احد لجان المجلس والإدارة التنفيذية مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها أو الترخيص في ممارسة الأعمال المنافسة
Part 7: Disclosure of Interest in Transactions and Contracts		الجزء السابع: الإفصاح عن المصلحة في الأعمال والعقود
Part 8: Tasks and Duties of the Board Members		الجزء الثامن: مهام أعضاء مجلس الإدارة وواجباتهم
Part 9: The Board's Report		الجزء التاسع: تقرير مجلس الإدارة
Part 10: Closing Provisions		الجزء العاشر: أحكام ختامية
Entry into Force and Review		السريان والمراجعة



Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
<b>Part 1: Introductory Provisions</b>	<b>الجزء الأول: أحكام تمهيدية</b>
<b>1. Introduction and Purpose</b>	<b>1- المقدمة والغرض</b>
1.1 The company's competition controls and standards policy has been prepared to clarify the company's competition, its mechanism, the concept of competition business, and the means for the board of directors to verify the competition of the board members for the company's business or its competition in one of the branches of the activity it is engaged in, in compliance with the requirements of the corporate governance regulations.	1-1 تم إعداد سياسة ضوابط ومعايير منافسة الشركة لتوضيح منافسة الشركة وآلياتها ومفهوم أعمال المنافسة، وآلية تحقق مجلس الإدارة من منافسة عضو المجلس لأعمال الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله، وذلك التزاما بمتطلبات لائحة حوكمة الشركات.
1.2 The terms and expressions used in this Policy shall have the meanings assigned to them in the Company's Corporate Governance Manual unless otherwise required by the context.	2-1 يكون للمصطلحات والتعابير المستخدمة في هذه السياسة المعاني المحددة لها في لائحة الحوكمة الداخلية للشركة ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.
<b>Part 2: Disclosure of Conflicts of Interest by the Nominee</b>	<b>الجزء الثاني: إفصاح المرشح عن تعارض المصالح</b>
A person who desires to nominate himself/herself for the membership of the Board shall disclose to the Board or the General Assembly any cases of conflicts of interest, including:	على من يرغب في ترشيح نفسه لعضوية مجلس الإدارة، ولجنة أن يفصح للمجلس وللجمعية العامة عن أي من حالات تعارض المصالح - وفق الإجراءات المقررة من الهيئة -، وتشمل:
<ul style="list-style-type: none"> <li>having direct or indirect interest in the contracts and businesses entered for the benefit of the Arabian Drilling Company in which he/she desires to be nominated to the Board.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وجود مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال والعقود التي تتم لحساب شركة الحفر العربية التي يرغب في الترشح لمجلس إدارتها.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>engaging in business that may compete with the Company or any of its activities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اشتراكه في عمل من شأنه منافسة الشركة، أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله.</li> </ul>
<b>Part 3: Rules of Competing with the Company</b>	<b>الجزء الثالث: ضوابط منافسة الشركة</b>
Without prejudice to Article (27) of the Companies Law and other relevant provisions in these regulations, if a member of the Board, or a member of one of its	مع مراعاة ما ورد في المادة السابعة والعشرين من نظام الشركات والأحكام ذات العلاقة، إذا رغب عضو مجلس الإدارة أو عضو إحدى لجانه في الاشتراك في

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
committees, desires to engage in a business that may compete with the Company or any of its activities, the following shall be considered:	عمل من شأنه منافسة الشركة، أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله، فيجب مراعاة ما يلي:
1. notifying the Board of the competing businesses he/she desires to engage in and recording such notification in the minutes of the Board meeting.	1. إبلاغ مجلس الإدارة بالأعمال المنافسة التي يرغب في ممارستها، وإثبات هذا الإبلاغ في محضر اجتماع مجلس الإدارة.
2. the conflicted member shall abstain from voting on the related decision in the Board meeting, the meeting of its committees, and General Assemblies.	2. عدم اشتراك العضو صاحب المصلحة في التصويت على القرار الذي يصدر في هذا الشأن في مجلس الإدارة ولجانه وجمعيات المساهمين.
3. The chairman of the Board informing the Ordinary General Assembly, once convened, of the competing businesses that the member of the Board, or a member of one of its committees, is engaged in, after the Board assesses the board member's competition with the company's business or if he/she is in competition with one of the branch activities that it conducts in accordance with the standards issued by the Ordinary General Assembly upon a proposal from the Board and published on the company's website, provided that such businesses are assessed on annual basis.	3. قيام مجلس الإدارة بإبلاغ الجمعية العامة العادية عند انعقادها بالأعمال المنافسة التي يزاولها عضو المجلس أو عضو إحدى لجانه، وذلك بعد تحقق مجلس الإدارة من منافسة عضو المجلس أو عضو إحدى لجانه لأعمال الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله وفق معايير تصدرها الجمعية العامة للشركة -بناءً على اقتراح مجلس الإدارة- وتنشر في الموقع الإلكتروني للشركة، على أن يتم التحقق من هذه الأعمال بشكل سنوي.
4. obtaining an authorization of the Ordinary General Assembly of the Company, or of the Board through a delegation of the Ordinary General Assembly, for the Board member to engage in the competing business.	4. الحصول على ترخيص من الجمعية العامة العادية للشركة أو من مجلس الإدارة بموجب تفويض من الجمعية العامة العادية يسمح لعضو المجلس بممارسة الأعمال المنافسة.
<b>Part 4: Concept of the Competing Businesses</b>	<b>الجزء الرابع: مفهوم أعمال المنافسة</b>
The following shall be deemed a participation in any business that may compete with the Company or any of its activities:	يدخل في مفهوم الاشتراك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله ما يلي:

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
1. The board members' establishing a company or a sole proprietorship or the ownership of a controlling percentage of shares or stakes in a company or any other entity engages in business activities that are similar to the activities of the Company or its group.	1. تأسيس عضو مجلس الإدارة لشركة أو مؤسسة فردية أو تملكه نسبة مؤثرة لأسهم أو حصص في شركة أو منشأة أخرى، تزاوّل نشاطه من نوع نشاط الشركة أو مجموعتها.
2. Accepting membership in the Board of a company, an entity that competing with the Company or its group, or managing the affairs of a competing sole proprietorship or any competing company of any form, except the company's affiliates	2. قبول عضوية مجلس إدارة شركة أو منشأة منافسة للشركة أو مجموعتها، أو تولى إدارة مؤسسة فردية منافسة أو شركة منافسة أيّا كان شكلها، فيما عدا تابعي الشركة.
3. The board member's acting as an overt or covert commercial agent for another company or entity competing with the Company or its group.	3. حصول العضو على وكالة تجارية أو ما في حكمها، ظاهرة كانت أو مستترة، لشركة أو منشأة أخرى منافسة للشركة أو مجموعتها.
<b>Part 5: Conflict of Interest, Competition, and Exploitation of Assets</b>	<b>الجزء الخامس: تعارض المصالح والمنافسة واستغلال الأصول:</b>
1. A company's manager or board member may not have any direct or indirect interest in the transactions conducted and contracts concluded for the company's account without the authorization of general assembly.	1. لا يجوز لمدير الشركة، ولا لعضو مجلس إدارتها، أن تكون له أي مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة، إلا بترخيص من الجمعية العامة.
2. A company's manager or board member may not engage in any business that may compete with the company or with any of its activities without the authorization of the partners, general assembly, or shareholders or their designees.	2. لا يجوز لمدير الشركة، ولا لعضو مجلس إدارتها، أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن ينافس الشركة في أي من فروع النشاط الذي تزاوّل، إلا بترخيص من الشركاء أو الجمعية العامة أو المساهمين أو من يفوضونه.
3. A company's manager or board member may not exploit the company's assets or information, or any investment opportunity offered to the company or to him in his capacity as a manager or board member for his benefit whether directly or indirectly.	3. لا يجوز لمدير الشركة، ولا لعضو مجلس إدارتها، استغلال أصول الشركة أو معلوماتها أو الفرص الاستثمارية المعروضة عليه بصفته مديراً أو عضواً في مجلس إدارتها أو المعروضة على الشركة لتحقيق مصلحة له مباشرة أو غير مباشرة.

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
<b>Paragraph (1) of this Article shall not apply to the following:</b>	<b>لا يسري حكم الفقرة (1) من هذه المادة على الآتي:</b>
1. Transactions conducted and contracts concluded pursuant to public tenders.	1. الأعمال والعقود التي تتم وفقاً لمنافسة عامة.
2. Transactions and contracts that aim to meet personal needs if they are carried out under the same terms and conditions the company applies to all persons and contractors it deals with and are within the company's regular activities.	2. الأعمال والعقود التي تهدف إلى تلبية الاحتياجات الشخصية إذا تمت بالأوضاع والشروط نفسها التي تتبعها الشركة مع عموم المتعاملين والمتعاقدين وكانت ضمن نشاط الشركة المعتاد.
3. Any other transactions or contracts specified by the Regulations which are not inconsistent with the company's interest	3. أي أعمال أو عقود أخرى تحددها اللوائح بما لا يتعارض مع مصلحة الشركة.
4. If the company's manager or a board member violates paragraph (1) of this Article, the company may petition the competent judicial authority to invalidate the contract and order him to return any profit or benefits realized from such violation	4. يحق للشركة في حال خالف مديرها أو عضو مجلس إدارتها الفقرة (1) من هذه المادة، المطالبة أمام الجهة القضائية المختصة بإبطال العقد، وإلزامه بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من ذلك.
5. If the company's manager or a board member violates paragraph (2) of this Article, the company may petition the competent judicial authority for appropriate compensation	5. يحق للشركة في حال مخالفة مديرها أو عضو مجلس إدارتها الفقرة (2) من هذه المادة، المطالبة أمام الجهة القضائية المختصة بالتعويض المناسب.
<b>Part 6: Rules of Authorization for Businesses and Contracts that are Executed for The Company's Account in which a Board Member has Direct or Indirect Interest or Authorization for Competing Businesses</b>	<b>الجزء السادس: ضوابط الترخيص للأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة ويكون لعضو مجلس الإدارة مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها أو الترخيص في ممارسة الأعمال المنافسة</b>
<b>1. Businesses and Contracts that don't Require Authorization</b>	<b>1. الأعمال والعقود التي لا تتطلب ترخيصاً</b>
The businesses and contracts that are executed for personal needs shall not be deemed as a direct or indirect interest that requires authorization from the Ordinary General Assembly, provided that such businesses and contracts are carried out in the same conditions and settings followed by the Company with all contractors and	لا تعد من قبيل المصلحة المباشرة وغير المباشرة التي يجب الحصول على ترخيص الجمعية العامة العادية فيها الأعمال والعقود التي تتم لتلبية الاحتياجات الشخصية إذا تمت بنفس الأوضاع والشروط التي تتبعها الشركة مع عموم المتعاقدين والمتعاملين وكانت هذه الأعمال والعقود ضمن نشاط الشركة المعتاد.

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
dealers, and that such businesses and contracts must be within the normal course of the Company's activities.	
<b>Authorization by Board (Based on a Delegation from the General Assembly)</b>	<b>ترخيص مجلس إدارة الشركة - بناءً على تفويض من الجمعية العامة</b>
The Ordinary General Assembly shall have the right to delegate the authorization powers stipulated in paragraph (1) of Article (27) of the Companies Law to the Company's Board, provided that the delegation is in accordance with the following conditions:	للجمعية العامة العادية الحق في تفويض صلاحية الترخيص إلى مجلس إدارة الشركة وفقاً للفقرة (1) المادة (27) من نظام الشركات، على أن يكون التفويض وفقاً للشروط التالية:
1. The total amount of business or contract -or the total of the businesses and contracts during the fiscal year- is less than (1%) of the Company's revenues according to the latest audited financial statements and less than 10 million Saudi Riyals.	1. أن يكون إجمالي مبلغ العمل أو العقد -أو مجموع الأعمال والعقود خلال السنة المالية- أقل من 1 % من إيرادات الشركة وفقاً لآخر قوائم مالية مراجعة على أن يكون أقل من 10 ملايين ريال سعودي.
2. The business or contract falls within the normal course of the Company's business.	2. أن يقع العمل أو العقد ضمن نشاط الشركة المعتاد.
3. The business or contract shall not include preferential terms to the Board members and shall be in accordance with the same terms and conditions followed by the Company with all contractors and dealers.	3. أن لا يتضمن العمل أو العقد شروطاً تفضيلية لعضو مجلس الإدارة وأن تكون بنفس الأوضاع والشروط التي تتبعها الشركة مع عموم المتعاملين والمتعاقدين.
4. The business or contract shall not be part of the consultation businesses and contracts which a Board member carries out by a professional license for the Company in accordance with Article (8) of this Regulation	4. أن لا يكون العمل أو العقد من ضمن الأعمال والعقود الاستشارية التي يقوم بها عضو المجلس - بموجب ترخيص مهني - لصالح الشركة وفق المادة الثامنة من اللائحة التنفيذية.
The Board member shall be responsible for calculating the transaction, stipulated in sub-paragraph (1) of paragraph (a) of this Article, in which he has a direct or indirect interest during the same fiscal year.	يتحمل عضو مجلس الإدارة مسؤولية حساب التعاملات الواردة في الفقرة الفرعية (1) من الفقرة (أ) من هذه المادة التي يكون له مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها خلال السنة المالية الواحدة.
The Ordinary General Assembly shall have the right to delegate the authorization powers stipulated in paragraph (2) of Article (27) of the Companies Law to the Board, provided that the resolution of that General Assembly	للجمعية العامة العادية الحق في تفويض صلاحية الترخيص الواردة في الفقرة (2) من المادة (27) من نظام الشركات إلى مجلس إدارة الشركة، على أن يحدد قرار الجمعية العامة

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
specifies the competing businesses and activities that delegated Board may authorize during the delegation period.	الأعمال والأنشطة المنافسة التي يجوز للمجلس الترخيص فيها خلال مدة التفويض.
The period for the delegation shall be a maximum of one year from the date of approval by the General Assembly to delegate its powers, stipulated in paragraph (1) and (2) of Article (27) of the Companies Law, to the Company's Board, or until the end of the term of the delegated Board, whichever is earlier.	تكون مدة التفويض بحد أقصى سنة واحدة من تاريخ موافقة الجمعية العامة العادية على تفويض صلاحيتها الواردة في الفقرتين (1) و (2) من المادة (27) من نظام الشركات إلى مجلس إدارة الشركة أو حتى نهاية دورة مجلس إدارة الشركة المفوض، أيهما أسبق.
Any member of the Board shall not be allowed to vote on the items of delegation and the revocation in the Ordinary General Assembly	يحظر على أي من أعضاء مجلس الإدارة التصويت على بندي التفويض وإلغاء التفويض في الجمعية العامة العادية.
Any member of the Board shall not be allowed to vote on the resolution taken by the General Assembly or the delegated Board with respect to businesses and contracts that are executed for the Company's account if he/she has a direct or indirect interest therein or in engaging in a business that may compete with the Company or any of its activities.	يحظر على عضو مجلس الإدارة التصويت على قرار الجمعية العامة أو مجلس الإدارة المفوض في الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة إذا كانت له مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها، أو في اشتراك عضو مجلس الإدارة في عمل من شأنه منافسة الشركة، أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله.
The Ordinary General Assembly shall have the right to add additional terms to the terms stated in this Article, provided that such terms are included in the conflict-of-interest policy referred to in Article (41) of the Corporate Governance Regulations.	للجمعية العامة العادية الحق في إضافة شروط أخرى إلى الشروط الواردة في هذه المادة، على أن تضمن تلك الشروط في سياسة تعارض المصالح المشار إليها في المادة (41) من لائحة حوكمة الشركات.
<b>The General Assembly's Authorization</b>	<b>الترخيص من الجمعية العامة</b>
If the Ordinary General Assembly does not delegate the authorization powers stipulated in Article (64) of Implementation Regulation of the companies Law, or if the terms of authorization stipulated in paragraph (a) and (c) of Article (64) of this Regulation are not fulfilled, an authorization must be obtained from the Ordinary General Assembly.	في حال عدم قيام الجمعية العامة العادية بتفويض صلاحية الترخيص الواردة في المادة الرابعة والستين من اللائحة التنفيذية لنظام الشركات أو في حال عدم انطباق شروط منح الترخيص الواردة في الفقرتين (أ) - (ج) من المادة (64) من اللائحة التنفيذية، يجب الحصول على الترخيص من الجمعية العامة العادية

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
<b>Indirect Interest</b>	<b>المصلحة غير المباشرة</b>
An interest shall be considered indirect if the business and contract executed for the Company's account may result in financial or non-financial benefits to, but not limited to, the following categories:	تعد المصلحة غير مباشرة إذا كانت الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة يمكن أن تحقق فوائد مالية أو غير مالية للفئات التالية - على سبيل المثال لا الحصر:-
<ol style="list-style-type: none"> <li>The relatives of the Board member. <ul style="list-style-type: none"> <li>Fathers, mothers, grandfathers, and grandmothers (and their ancestors).</li> <li>children and grandchildren and their descendants.</li> <li>siblings, maternal and paternal half-siblings.</li> <li>Husbands and wives.</li> </ul> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>أقارب عضو مجلس الإدارة. <ul style="list-style-type: none"> <li>الآباء والأمهات والأجداد والجندات وإن علوا</li> <li>الأولاد وأولادهم وإن نزلوا</li> <li>الإخوة والأخوات الأشقاء لأب أو لأم</li> <li>الأزواج والزوجات</li> </ul> </li> </ol>
2. A partnership, limited partnership, or limited liability company where any Board member or any of his/her relatives is a partner in it or among its managers.	2. شركة تضامن أو توصية بسيطة أو مسؤولية محدودة يكون أي من أعضاء مجلس الإدارة أو أقاربه شريكاً فيها أو من مديريها.
3. A joint stock company or simplified joint-stock company in which a Board member or any of his/her relatives, individually or collectively, own (5%) or more of its total ordinary shares.	3. شركة مساهمة أو مساهمة مبسطة يملك فيها عضو مجلس الإدارة أو أي من أقاربه متفرقين أو مجتمعين ما نسبته 5 % أو أكثر من إجمالي أسهمها العادية.
4. An entity - other than companies - in which a Board member or any of his/her relatives has ownership or is managing it.	4. منشأة - من غير الشركات - يمتلك فيها عضو مجلس الإدارة أو أي من أقاربه أو يديرونها.
5. An entity or a company where a Board member or any of his/her relatives is a member of its board of directors or a senior executive, except for the Company's affiliates.	5. منشأة أو شركة يكون العضو أو أي من أقاربه عضواً في مجلس إدارتها أو من كبار تنفيذيها فيما عدا تابعي الشركة.
<b>Refusal to Grant the Authorization</b>	<b>رفض منح الترخيص</b>
A-If the Board rejects granting the authorization pursuant to Article (64) of the Implementation Regulation of the companies Law, the member of the Board shall resign within a period specified by the Board; otherwise, his/her membership in the Board shall be deemed terminated, unless he/she decides to withdraw from such contract,	أ- إذا رفض مجلس الإدارة منح الترخيص بموجب المادة (64) من اللائحة التنفيذية لنظام الشركات، فعلى عضو مجلس الإدارة تقديم استقالته خلال مهلة يحددها مجلس الإدارة، وإلا عُدت عضويته في المجلس منتهية، ما لم يقرر العدول عن العقد أو التعامل أو الأعمال المنافسة، أو توفيق



Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
transaction or competing businesses or amend his/her situation in accordance with the Companies Law and its implementing regulations prior to the end of the period set by the Board.	أوضاعه طبقاً لنظام الشركات ولوائحه التنفيذية قبل انقضاء المهلة المحددة من قبل مجلس الإدارة.
B-If the General Assembly rejects granting the authorization pursuant to Article (27) of the Companies Law and Article (65) of Implementation Regulation of the companies Law, the member of the Board shall resign within a period specified by the General Assembly; otherwise, his/her membership in the Board shall be deemed terminated, unless he/she decides to withdraw from such contract, transaction or competing businesses or amend his/her situation in accordance with the Companies Law and its implementing regulations prior to the end of the period set by the General Assembly.	ب- إذا رفضت الجمعية العامة منح الترخيص بموجب المادة (27) من نظام الشركات والمادة الخامسة والستين من اللائحة التنفيذية لنظام الشركات، فعلى عضو مجلس الإدارة تقديم استقالته خلال مهلة تحددها الجمعية العامة، وإلا عُدت عضويته في المجلس منتهية، ما لم يقرر العدول عن العقد أو التعامل أو الأعمال المنافسة، أو توفيق أوضاعه طبقاً لنظام الشركات ولوائحه التنفيذية قبل انقضاء المهلة المحددة من قبل الجمعية العامة.
<b>Part 7: Disclosure of Interest in Transactions and Contracts</b>	<b>الجزء السابع: الإفصاح عن المصلحة في الأعمال والعقود</b>
1. A member of the Board of Directors must immediately inform the Board of any interest he has, whether direct or indirect, in business and contracts for the company's account, and this notification shall be recorded in the minutes of the Board meeting when it meets. This member may not participate in voting on the decision issued in this regard in the Council and the General Assemblies. The Council shall inform the General Assembly when it convenes of business and contracts in which the Council member has a direct or indirect interest, and a special report from the company's auditor prepared in accordance with the auditing standards approved in the Kingdom shall be attached to the report.	1. يجب على عضو مجلس الإدارة فور علمه بأي مصلحة له سواء مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال والعقود التي تكون لحساب الشركة، أن يبلغ المجلس بذلك، ويثبت هذا الإبلاغ في محضر اجتماع المجلس عند اجتماعه، ولا يجوز لهذا العضو الاشتراك في التصويت على القرار الذي يصدر في هذا الشأن في المجلس والجمعيات العامة. ويبلغ المجلس الجمعية العامة عند انعقادها عن الأعمال والعقود التي يكون لعضو المجلس مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها، ويرفق بالإبلاغ تقرير خاص من مراجع حسابات الشركة يعد وفق معايير المراجعة المعتمدة في المملكة.
2. If a board member fails to disclose his interest as provided for in paragraph (1) of this Article, the company or any person with interest may petition the	2. إذا تخلف عضو المجلس عن الإفصاح عن مصلحته المشار إليها في الفقرة (1) من هذه المادة، جاز للشركة أو لكل ذي مصلحة المطالبة أمام الجهة

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
competent judicial authority to invalidate the contract or obligate the member to return any profit or benefit realized therefrom.	القضائية المختصة بإبطال العقد أو إلزام العضو بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من ذلك .
3. Liability for damages arising from the transactions and contracts referred to in paragraph (1) of this Article shall be borne by the board member having interest in such transactions or contracts; liability shall also be borne by other board members for their omission or negligence in the performance of their duties in violation of said paragraph, or if it is established that the transactions and contracts are unfair or involve a conflict of interest and shareholders sustain damage therefrom	3. . تقع المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الأعمال والعقود المشار إليها في الفقرة (1) من هذه المادة على العضو صاحب المصلحة من العمل أو العقد، وعلى أعضاء مجلس الإدارة عند تقصيرهم أو إهمالهم في أداء التزاماتهم بالمخالفة لأحكام تلك الفقرة أو إذا ثبت أن تلك الأعمال والعقود غير عادلة أو تنطوي على تعارض في المصالح وتلحق الضرر بالمساهمين.
4. Board members who object to the decision shall not be liable if their objection is explicitly recorded in the meeting minutes. Absence from the meeting at which the decision is issued shall not exempt the absentee from liability, unless it is established that he was not aware of the decision or was unable to object to it after becoming aware thereof	4. يعفى أعضاء مجلس الإدارة المعارضون للقرار من المسؤولية متى أثبتوا اعتراضهم صراحة في محضر الاجتماع، ولا يعد الغياب عن حضور الاجتماع الذي يصدر فيه القرار سبباً للإعفاء من المسؤولية إلا إذا ثبت أن العضو الغائب لم يعلم بالقرار أو لم يتمكن من الاعتراض عليه بعد علمه به.
<b>Part 8: Tasks and Duties of the Board Members</b>	<b>الجزء الثامن: مهام أعضاء مجلس الإدارة وواجباتهم</b>
1. notifying the Board fully and immediately of his/her participation, directly or indirectly, in any businesses that may compete with the Company or lead to competing with the Company, directly or indirectly, in respect of any of its activities, in compliance with the provisions of the Companies Law, the Capital Market Law and their implementing regulations.	1. إبلاغ مجلس الإدارة بشكل كامل وفوري بمشاركته - المباشرة أو غير المباشرة - في أي أعمال من شأنها منافسة الشركة، أو بمنافسته الشركة - بشكل مباشر أو غير مباشر - في أحد فروع النشاط الذي تزاوله، وذلك وفقاً لأحكام نظام الشركات ونظام السوق المالية ولوائحهما التنفيذية.
<b>Part 9: The Board's Report</b>	<b>الجزء التاسع: تقرير مجلس الإدارة</b>
The Board's report shall include the Board's operations during the last fiscal year and all factors that affect the company's businesses, such report shall include the following:	يجب أن يتضمن تقرير مجلس الإدارة عرضاً لعملياته خلال السنة المالية الأخيرة، وجميع العوامل المؤثرة في أعمال الشركة، ويجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة على ما يلي:

Competition controls and standards policy	سياسة ضوابط ومعايير المنافسة
information relating to any competing business with the Company or any of its activities that any member of the Board is engaging in or was engaging in such competing businesses, including the names of persons in relation, the nature, conditions of such competing businesses. If there are no such competing businesses, the Company must submit a statement thereof.	معلومات تتعلق بأي أعمال منافسة للشركة أو لأي من فروع النشاط الذي تزاوله والتي يزاولها أو كان يزاولها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة، بحيث تشمل أسماء المعنيين بالأعمال المنافسة، وطبيعة هذه الأعمال وشروطها، وإذا لم توجد أعمال من هذا القبيل، فعلى الشركة تقديم إقرار بذلك.
<b>Part 10:Closing Provisions</b>	<b>الجزء العاشر: أحكام ختامية</b>
Entry into Force and Review	السريان والمراجعة
This Policy shall be adopted by a Resolution of the general assembly and shall enter effect from the date on which it is approved.	يجب اعتماد هذه السياسة بقرار من الجمعية العامة للشركة، وتدخل هذه السياسة حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ اعتمادها.
Any amendments to this Policy shall be adopted in the same way this Policy was adopted.	تعتمد أية تعديلات على هذه السياسة بنفس الطريقة التي تم فيها اعتماد هذه السياسة.